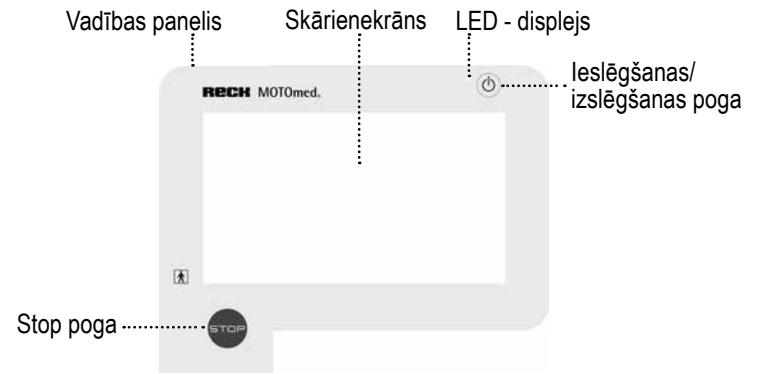


**MOTOmed®**  
pārvietot citādi

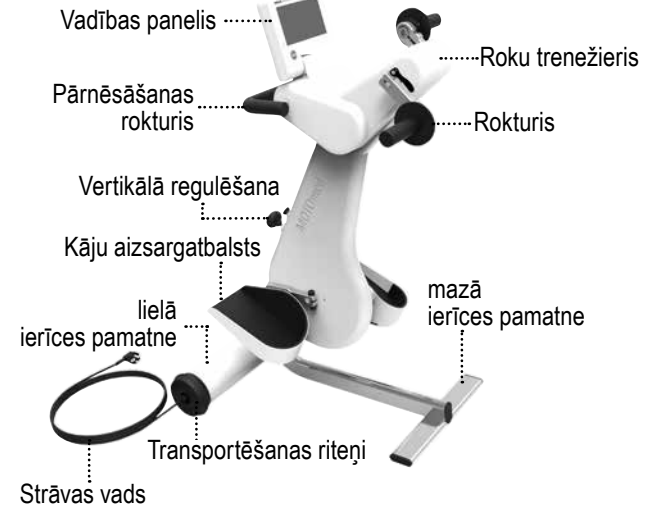
**Lietošanas pamācība**  
**MOTOmed® loop.l**  
**loop.a**  
**loop.la**



**RECK**  
Medicīniskā tehnika



**loop.la**

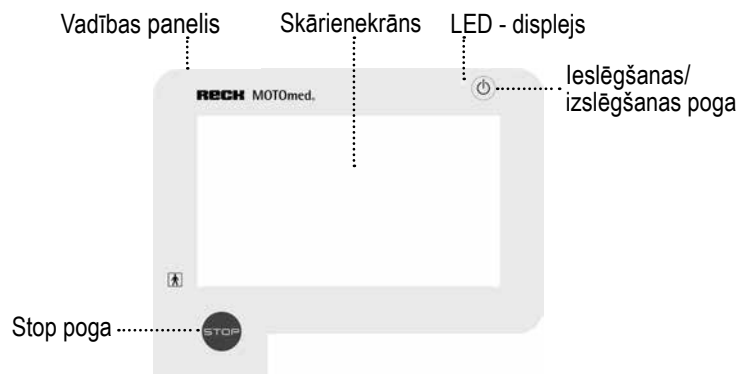


**loop.a**

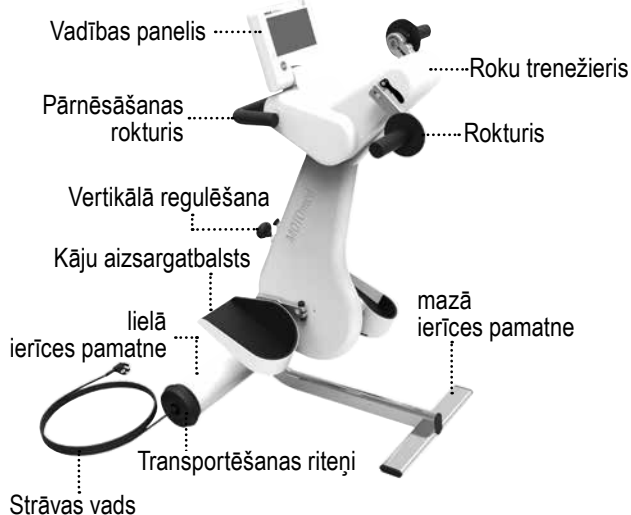


**loop.l**

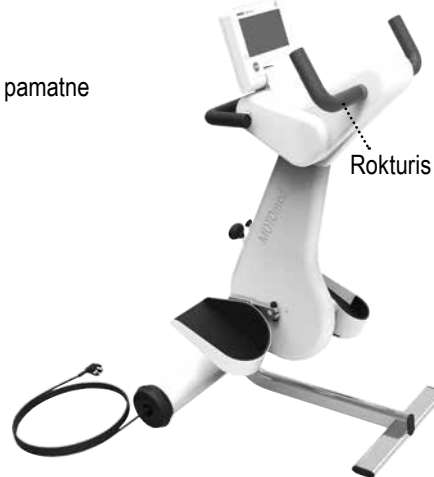




### loop.la



### loop.l



### loop.a



- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- lv Lūdzu, izmantojiet MOTOMed tikai pēc tam, kad esat izlasījis lietošanas pamācību. Ja jūs nesaprotat pašreizējās versijas valodu, lūdzu, pieprasiet lietošanas pamācību savas valsts valodā.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeżeli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.

## skaists, maigs un saprātīgs...

---

Apsveicam! Iegādājoties MOTOMed, Jūs esat izdarījis labu izvēli. Šī kustību terapijas ierīce piedāvā vislabāko sniegumu. Tā darbojas ar jaunākajām datortehnoloģijām un ir RECK "Made in Germany" novatorisks kvalitātes produkts.

MOTOMed ir motorizēta kustību terapijas ierīce ar patstāvīgu domāšanu. Baudiet ik dienu terapiju ar pozitīvu efektu.

Šī lietošanas instrukcija palīdzēs jums iepazīt MOTOMed. Tā palīdzēs Jums iepazīt funkcijas un darbību un sniegs daudzus padomus un norādes, lai optimāli izmantotu savu jauno kustību terapijas ierīci. Pirms MOTOMed lietošanas, lūdzu, izlasiet 2. nodaļu *Piesardzības pasākumi*.

11. lpp.

Ja Jums rodas vēl kādi jautājumi vai komentāri, mūsu uzņēmuma RECK labākā MOTOMed konsultāciju komanda, protams, labprāt ir Jūsu rīcībā.

67. lpp.

Mēs novēlam jums daudz patīkamu brīžu un aktivitātes ar MOTOMed.



|         |  |    |
|---------|--|----|
| 5. lpp. | levads   | 1  |
| 11      | Piesardzības pasākumi                            | 2  |
| 17      | Vizuālā pārbaude                                 | 3  |
| 23      | Ekspluatācijas uzsākšana, transportēšana         | 4  |
| 29      | Ekspluatācija                                    | 5  |
| 45      | Piederumi  | 6  |
| 53      | Traucējumu novēršana                             | 7  |
| 57      | Apkope, tīrīšana, atkārtota lietošana, pārstrāde | 8  |
| 59      | Tehniskie dati, zīmes                            | 9  |
| 65      | Garantija  | 10 |
| 67      | Serviss  | 11 |
| 69      | EMC norādījumi                                   | 12 |
| 75      | Indekss  | 13 |



- 6 **Informācija par šo rokasgrāmatu**
- 7 **Lietojuma mērķis**
- 7 **Paredzētais lietojums**
- 8 **Saistību atruna**
- 8 **Ārstēšanas mērķi**
- 8 **Indikācijas (klīniskā aina)**
- 9 **Kontrindikācijas**
- 9 **Negatīvas blakusparādības**

## Informācija par šo lietošanas instrukciju

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā uzskaitītos punktus. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai.

Šajā rokasgrāmatā izmantotie norādījumi ir derīgi visām MOTOmed loop produktu versijām:

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| MOTOmed loop.l        | Preces Nr. 260.010 |
| MOTOmed loop.a        | Preces Nr. 260.020 |
| MOTOmed loop.la       | Preces Nr. 260.030 |
| MOTOmed loop.la prof  | Preces Nr. 260.039 |
| MOTOmed loop p.l      | Preces Nr. 260.040 |
| MOTOmed loop p.la     | Preces Nr. 260.060 |
| MOTOmed loop light.l  | Preces Nr. 260.100 |
| MOTOmed loop light.a  | Preces Nr. 260.110 |
| MOTOmed loop light.la | Preces Nr. 260.120 |
| MOTOmed loop kidz.l   | Preces Nr. 260.070 |
| MOTOmed loop kidz.a   | Preces Nr. 260.080 |
| MOTOmed loop kidz.la  | Preces Nr. 260.090 |

Šī lietošanas instrukcija satur drošības informāciju, kas palīdz identificēt un novērst apdraudējumus.

Divi signālvārdi un saistītie simboli izceļ potenciālos apdraudējumus:

### BRĪDINĀJUMS



Norāda uz iespējamo vidējas pakāpes risku, kas var izraisīt pat nāvi vai (smagus) miesas bojājumus, ja no tā nav iespējams izvairīties.

### UZMANĪBU



Norāda uz apdraudējumu ar zemu riska pakāpi, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus miesas bojājumus vai materiālos zaudējumus, ja no tā nav iespējams izvairīties. To var arī izmantot, lai brīdinātu par īpašuma bojājumiem.



Turpmāk minētie simboli norāda papildu vai plašāku informāciju:



Papildu informācija par MOTOMed darbināšanu, kā arī par piederumiem un MOTOMed programmatūru.

77. lpp.      Atsauce uz papildu informāciju vai attēliem citur (šeit, piemēram, 77. lpp.).

## Lietojuma mērķis

MOTOMed ierīce ir piemērota tikai sēdoša pacienta augšējo un apakšējo ekstremitāšu pasīvām un aktīvām kustībām. Lietošanas laikā MOTOMed var vadīt, izmantojot vadības paneli. MOTOMed ir mobila ierīce, un tādēļ to var izmantot dažādās vietās.

## Paredzētais lietojums

Lietotājs, sēžot drošā un stabilā ratiņkrēslā vai uz stabila un droša krēsla (bez riteņiem) ar pietiekami augstu atzveltni vingrinās kustību terapijas ierīces priekšā.

Lietotājam apsēžoties, ratiņkrēslu vai krēslu nedrīkst liekt atpakaļ.

MOTOMed jāatrodas uz līdzenas un stingras virsmas.

## Vispārīga informācija

MOTOMed izmantošana ir atļauta tikai tad, ja tiek ievēroti pasākumi un drošības norādījumi, kas aprakstīti lietošanas instrukcijā, un nepastāv neviens no aprakstītajām vai ārstu konstatētajām terapeitiskajām kontraindikācijām.

Iestāšanās un izmaiņas, izņemot darbības ar vadības paneli, pieļaujamas tikai tad, ja pedāļi vai roku kloķi nepārvietojas un kājas vai rokas nav ievietotas vai nostiprinātas.

MOTOMed ierīce ir piemērota lietošanai profesionālās veselības aprūpes iestādēs un mājas veselības aprūpes vidē.

## Saistību atruna

Ražotājs un tā izplatīšanas partneri neuzņemas nekādu atbildību par sekām šādos gadījumos:

- neatbilstoša nepareiza, neparedzēta izmantošana
- šīs lietošanas instrukcijas neievērošana
- tīšs bojājums vai neuzmanība
- intensīva vingrināšanās, piemēram, gatavojoties sporta sacensībām
- neatbilstošu ratiņkrēslu vai krēslu izmantošana
- lietojums neatbilst atbilstīgā ārsta vai terapeita specifikācijām
- neatļautu piederumu pievienošana
- remontdarbi vai cita veida iejaukšanās MOTOMed, ko veic personas, kuras nav pilnvarojis ražotājs
- strāvas vada, ko ražotājs nav piegādājis MOTOMed darbināšanai, izmantošana

## Ārstēšanas mērķi

Bojājumu (izrietošu) novēršana, samazināšana, uzlabošana kustību zuduma vai vingrinājumu trūkuma rezultātā saistībā ar šādām galvenajām indikācijām:

## Indikācijas (klīniskā aina)

- (Spastiska) paralīze vai neiromuskulāri traucējumi ar būtisku kāju (roku) motorikas funkciju zudumu (piemēram, insulta, multiplās sklerozes, muguras smadzeņu traumas, post-polio sindroma, Parkinsona slimības, galvas smadzeņu traumas, zīdaiņu smadzeņu paralīzes, spina bifida rezultātā)
- Ortopēdiskās sūdzības, piemēram, reimatisms, osteoartrīts, ceļa/gūžas locītavas protēze, stāvoklis pēc kapsulas - saites traumām
- Sirds un asinsvadu un vielmaiņas slimības (piemēram, arterioskleroze, 2. tipa cukura diabēts, hipertensija, perifēro asinsvadu slimība, osteoporoze)
- Terapeitisko pasākumu papildinājums, piemēram, dialīzes pacientiem ar hronisku obstruktīvu bronhītu un pacientiem ar ļoti zemu vispārējo sniegumu
- Kāju un orgānu asinsrites traucējumi
- Citas slimību sekas, kas ierobežo pārvietošanos vai kuru gadījumā nepieciešams gultas režīms

## Kontrindikācijas

kas noved pie pētījuma dalībnieka izslēgšanas no pētījuma, klīniskajā novērtējumā netika konstatētas.

Kā daļas no riska analīzes un daudzu gadu pieredzes kustības terapijas jomā pirms motorikas ārstēšanas sākuma jākonsultējas ar ārstu un terapeitu attiecībā uz šādām indikācijām.

Nesenas locītavu traumas, nesena locītavu protezēšana/protēzes ievietošana, krusteniskās saites plīsums, ceļa un gūžas locītavas pilna protēze, smags ceļa un gūžas osteoartrīts, stīvas locītavas, ekstrēma muskuļu sāsināšanās, gūžas un pleca dislokācijas risks (piemēram, pleca izmežģījums), akūta tromboze, pagarinājumi un ļoti saasināta osteoporozē.

## Negatīvas blakusparādības

Sakarā ar vingrinājumiem ar MOTOMed terapijas ierīci netika novērotas vai nav zināmas **negatīvas blakusparādības**.

### Norādījumi par atlikušo risku:

MOTOMed kustības terapijas ierīces princips ir balstīts uz elektromotoru funkciju, kas vada roku vai kāju trenežiera kloķus, iedarbojoties ar noteiktu spēku. Ražotājs nodrošina elektrisko un funkcionālo drošību, veicot izvērstas darbības, lai, ja tiek ievēroti visi drošības noteikumi, MOTOMed atlikušais risks būtu minimāls.

Tomēr ir svarīgi atzīmēt, ka rotējošie kloķi var radīt traumas nolaidības dēļ, neizpildot drošības norādījumus vai arī, ja MOTOMed ierīce tiek izmantota ļaunprātīgi.

Lietotājiem, kas paši nespēj īstenot drošības instrukcijas vai atpazīt un izvairīties no bīstamām situācijām, vingrinājumus var veikt tikai kvalificētā uzraudzībā.



**Lietojot MOTOMed, noteikti ievērojiet 2. nodaļas piemērojamos piesardzības pasākumus.**



## Vispārīgi norādījumi

Pielāgojiet MOTOmed vingrinājumus individuālai klīniskajai ainai. Ražotāja vai tā izplatīšanas partnera sniegtie vingrinājumu padomi nav saistoši. Kā MOTOmed var lietot dažādu slimību gadījumos, precīzi noteikt nevar. Tas attiecas arī uz vingrinājumu funkciju detaļām, jo iespējamie iestatījumi ir atkarīgi no vecuma, auguma, individuālā stāvokļa, pēcoperācijas slodzes un vispārējā stāvokļa.

MOTOmed sākotnējo palaišanu vienmēr veiciet atbilstoši kvalificēta personāla norādījumiem un to uzraudzībā. Pirms pirmo vingrinājumu veida, apjoma, intensitātes un laika izvēles noteikti apspriedieties ar ārstu un terapeitu. Palaižot ierīci, ņemiet vērā arī atlasītās MOTOmed vingrinājumu programmas iestatījumus.

Pārliecinieties, vai lietotājs izprot MOTOmed funkciju un darbību un vingrinājumu laikā patstāvīgi sasniedz, darbina un izslēdz MOTOmed vadības paneli (it īpaši, ja tiek veikts roku vai ķermeņa augšdaļas vingrinājumi ar roku atbalstiem).

Pretējā gadījumā neveiciet vingrinājumus bez uzraudzības vai neievietojiet un neizvelciet kājas vai rokas. Šajā gadījumā ir būtiski, lai tiktu nodrošināta otras personas pastāvīga uzraudzība.

Vingrinājumu laikā nepiederošas personas (apmeklētāji, palīgi utt.) nedrīkst mainīt ratiņkrēslu, krēslu vai MOTOmed.

Pēc ierīces ieslēgšanas samaziniet ātrumu, ja sakarā ar lietotāja veselības stāvokli nav pieļaujami MOTOmed vingrinājumi ar maks. ātrumu 20 apgr./min.

Rokturi un pedāļi vai kāju vadotņu ikru atbalsti parasti nonāk saskarē ar veselo ādu.

Izmantojot stiprinājuma lentes, zeķes un/vai kurpes, jāvalkā garas bikses vai līdzīgs apģērbs. Tas novērš ādas tiešu kontaktu ar pedāļiem vai fiksācijas lentēm, tādējādi novēršot spiediena punktus, ādas kairinājumus vai nobrāzumus.

Ja, atkarībā no slimības sakarā ar kāju pozīcijas un kāju vadotņu iestatījumu pastāv nobrāzumu, sasitumu un citu traumu risks, vingrinājumus nav ieteicams veikt. Ja vien lietotājs, konsultējoties ar ārstu un terapeitu, neveic atbilstošus piesardzības pasākumus (amortizējošu materiālu ievietošana, utt.).

Atvērtu brūču gadījumā vai arī, ja pastāv izgulējuma risks (piemēram, sakarā ar jutīgu ādu vai ādas tekstūru), ir īpaši attiecībā uz ķermeņa daļām, kas nonāk saskarē ar terapijas ierīci, vingrinājumus ar MOTOmed iespējams veikt tikai pēc konsultēšanās ar ārstu un terapeitu vai uz savu risku. Ierīces ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem savainojumiem, kas var rasties, ignorējot šo norādījumu.

Alkohola, narkotiku vai medikamentu lietošanas ietekme var palielināt risku veselībai. Šajā gadījumā MOTOmed lietojums nav ieteicams.

Ja rodas sāpes, slikta dūša, asinsrites pavājināšanās, utt., nekavējoties pārtrauciet vingrinājumus un konsultējieties ar ārstu. Ražotājs vai tā izplatītājs neuzņemas atbildību par lietotāja nepareizu vai pārāk intensīvu lietojumu.

Kājas ievietojiet aizsargatbalstos, tikai atrodoties sēdus stāvoklī. Nelieciet kājas pedāļos stāvus un ar visu ķermeņa svaru. Nekad nenoslogojiet katru no pedāļiem ar vairāk nekā 25 kg (pie 7 cm pedāļa rādiusa).

Vienpusēji vingrinājumi, tos veicot, vai nu tikai ar vienu kāju vai roku vai ar lielām ķermeņa svara atšķirībām, sākotnēji jāveic tikai aprūpētāja klātbūtnē. Vienpusējus vingrinājumus drīkst veikt tikai ar augstu bremžu pretestības iestatījumu vai, izmantojot ražotāja norādīto pretsvaru.

## Roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumi

Roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumu gadījumā izņemiet kājas no aizsargatbalstiem un nolieciet uz grīdas vai ratiņkrēsla kāju balstiem.

### **Piesardzības pasākumi augšējo ekstremitāšu ergometrijai.**

Bērniem kaulu stabilitāte joprojām ir relatīvi zema, tādēļ viegli var gadīties lūzumi vai tā sauktais lūzumu pārrāvums (nepilnīgi lūzumi). Lai samazinātu šāda savainojuma risku, pārlicinieties, vai plaukstu locītava ergometrijas laikā tiek kārtīgi atbalstīta.

Pārlicinieties, vai jūsu klīnikā ieteiktie roku, plaukstu locītavu un augšdelma pielāgojumi vienmēr tiek izmantoti.

Arī pārlicinieties, vai bērns atrodas vertikālā stāvoklī ar skatu uz kustības treniņierīci, tādējādi izvairoties no apakšdelma un plaukstu locītavas pagriešanas.

Ja jums nav skaidrs MOTOMed pareizais savienojums, vai, ja rodas jautājumi, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centra

71. lpp. kontaktpersonām.

## Drošības un tehniskie norādījumi

MOTOMed ir ļoti specializēta fiziskās terapijas ierīce, kas nav paredzēta augstas veiktspējas sporta nodarbībām un diagnostikas noteikšanai. Šim nolūkam mēs iesakām medicīniski apstiprinātus un kalibrētus ergometrus vai mehāniskos skrejceļus.

MOTOMed kā medicīniska elektroierīce ir pakļauta īpašiem piesardzības pasākumiem attiecībā uz EMC (Elektromagnētiskās saderības prasības).

73. lpp. Montāžas laikā un, pieņemot ekspluatācijā, jāievēro EMC instrukcijas.

Bērniem nav atļauts bez uzraudzības vingrināties ar MOTOMed.  
Nepieskatīti bērni nedrīkst uzturēties MOTOMed tuvumā.

MOTOMed tuvumā nedrīkst uzturēties dzīvnieki, lai izvairītos no to savainošanas.

Daži elektriskie ratiņkrēsli, saliekamie ratiņkrēsli, sporta ratiņkrēsli, utt., ar apjomīgu priekšējo daļu vai ar neatlokāmiem vai nenoņemamiem kāju balstiem var būt nepiemēroti braukšanai vai, iespējams, ir nepieciešama īpaša, plakana, maza ierīces pamatne, kas iespējo pārbraukšanu.

Veiciet vingrinājumus tikai tad, ja MOTOMed ir ieslēgts.  
Neizmantojiet MOTOMed, stāvot kājās.

Vingrinājumu laikā, kā arī, ja ir ievietotas kājas vai rokas, nemainiet MOTOMed pozīciju un atrašanās vietu.

### **UZMANĪBU Traumas risks, ko var radīt krītoša ierīce**



Pārnēsāšanas rokturi izmantot vienīgi ierīces pārvietošanai, un tas nav paredzēts atbalsta nodrošināšanai.

Nenoslogojiet MOTOMed sāniski. Nenoslogojiet rokturus un atbalstus ar daļēju vai pilnīgu ķermeņa svaru (piemēram, atbalstoties vai ceļoties kājās). Rokturi un atbalsti ir paredzēti vienīgi, lai pie tiem pieturētos ar rokām, veicot vingrinājumus.



## UZMANĪBU Traumas risks, ko izraisa rotējošu pedāļu kloķi un ierīces kustīgās daļas



Neveikt nekādas MOTOMed mehāniskā korekcijas (pedāļa rādiusa, rokturu un atbalstu vai roku un ķermeņa augšdaļas trenera augstuma regulēšanu), vienlaikus griežoties pedāļu kloķiem.

Izmantojot vadības paneļa pogas, arī pievērsiet uzmanību rotējošiem pedāļu kloķiem.

Attiecībā uz rotējošiem pedāļu kloķiem: uzmanieties, lai neieliktu pirkstus starp korpusu un pedāļu kloķi.

Nekad nepieskarieties ierīces daļām, kas pārvietojas!

Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, vai, ievietojot kājas, tās nesaskaras ar rokturiem.



Mainot pedāļa rādiusu, var mainīties spēka attiecības.



Ja MOTOMed tiek apturēts, izmantojot sarkano stop pogu vai izslēgšanas/ieslēgšanas pogu, nekavējoties samaziniet ātrumu līdz 1 apgr./min un pabeidziet vingrinājumu vai atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas. Jaunu vingrinājumu iespējams uzsākt tikai tad, ja kļūme ir izlabota.



Pārnēsājamas un mobilas RF saziņas ierīces, piemēram, mobilie tālruņi vai amatieru radio stacijas, var ietekmēt MOTOMed darbību. Atbilstošās ierīces ir apzīmētas ar blakus esošo simbolu un tādējādi ir atpazīstamas.

## UZMANĪBU Korpusa daļas pārkaršanas risks



Pastāvīgu tiešu saules staru ietekmes gadījumā korpusa daļas var pārkarst, tāpēc MOTOMed jānovieto pareizi.



Vadības paneļa korpusa virsmas temperatūra elektroniskās siltuma izkliedes rezultātā ir augstāka par 13°C attiecība pret apkārtējās vides temperatūru. Tādējādi pat bez tiešas saules staru ietekmes pie maks. pieļaujamās apkārtējās vides temperatūras (40°C) vadības paneļa pogas var sakarst līdz 53°C temperatūrai. Lietotājiem, kuriem īslaicīga saskare pie šādas temperatūras var izraisīt bojājumus, jāveic atbilstoši aizsardzības pasākumi.

## **UZMANĪBU** Dzinēja un elektronikas bojājumu risks



Nespiediet aktīvi pret pasīvi iestatīto rotācijas kustību.

## **BRĪDINĀJUMS** Savainošanās risks elektriskā trieciena rezultātā



Nekad nedarbiniet MOTOmed ar noņemtu pārsegu. Nekad neveriet vaļā korpusu un nedarbojieties MOTOmed iekšpusē ar metāla priekšmetiem. MOTOmed atvēršana ir atļauta tikai personām ar atbilstošu speciālistu apmācību. Pirms MOTOmed atvēršanas noteikti atvienojiet strāvas kontaktdakšu!

Nekad nedarbiniet MOTOmed mitrā vai slapjā vidē.

MOTOmed nedrīkst nonākt saskarē ar ūdeni vai tvaiku.

Ja kāds priekšmets vai šķidrums nokļūst MOTOmed, pirms ierīces turpmākas lietošanas ļaujiet to pārbaudīt kvalificētam personālam.

Pārlicinieties, vai piedziņas daļās nav nokļuvusi eļļa.

Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, kuri, pamatojoties uz viņu apmācību, zināšanām un pieredzi, spēj novērtēt remontu un identificēt potenciālās sekas un riskus, vai to vadībā un uzraudzībā.

MOTOmed nedrīkst mainīt bez ražotāja atļaujas.

Papildinājumiem vai pārveidojumiem drīkst izmantot tikai oriģinālās detaļas un oriģinālos piederumus.

Komerčiālos objektos jāievēro Elektroaprīkojumu un iekārtu profesionālo apvienību asociācijas nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

## **BRĪDINĀJUMS** Traumas risks sakarā ar iepakojuma materiālu



Neatstājiet bez uzraudzības iepakojuma materiālu. Plastmasas plēves, plastmasas maisiņi, putuplasta daļas, utt., var kļūt par rotaļlietu, kas bīstama bērniem.

Ja jūs MOTOmed nododat citām personām, lūdzu, pievienojiet šo lietošanas instrukciju.

# Vizuālā pārbaude

---

## Instrukcijas MOTOmed vizuālai apskatei pirms vingrinājumu uzsākšanas

3

Jūsu MOTOmed ir augstas kvalitātes medicīniska ierīce, un tā ir projektēta un izgatavota atbilstoši visaugstākajiem medicīnas un drošības standartiem. Saskaņā ar likumīgajām prasībām medicīnas ierīces ražotājam jāsniedz lietotājam daudz drošības norādījumu, kas atrodami nākamajās lappusēs.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka lielais norādījumu skaits nav saistīts ar faktu, ka lietot MOTOmed ir lielāks risks nekā citas ierīces, kas tiek izmantotas ikdienas dzīvē. Drīzāk gan lielākā daļa norādījumu ir saistīta ar to, ka tiek ievērotas visstingrākās medicīnisko ierīču normatīvās prasības, lai nodrošinātu lietotāju un pacientu drošību, un mēs esam apņēmis pilni ievērot un aizstāvēt mūsu klientu intereses.

Pat, ja šķiet, ka daža veida norādījumi ir pašsaprotami, tomēr lūdzam rūpīgi izlasīt šīs lappuses un ievērot instrukcijas, lai jūsu MOTOmed ilgstoši nodrošinātu vērtīgu un visaugstākā līmeņa drošu palīdzību.

Lūdzu, veiciet vizuālo pārbaudi **pirms** vingrinājumu uzsākšanas, lai pārlicinātos, vai ierīce ir piemērotā lietošanas stāvoklī. Turpmāk aprakstītās pārbaudes kontroles tiek veiktas pāris mirkļos.

| Pārbaudes posms  | Pasākumi, ja vizuālās pārbaudes laikā tiek konstatētas kļūmes  | Pārbaudes posms   |
|--|--|---|
| <b>1. Strāvas padeves un barošanas avota pārbaude</b>  |  |   |
| Vai strāvas vads nav bojāts, piemēram, iespējami noberzumi, saspiedumi, porainas vai izliektas zonas?  | Ja ir redzamas bojājumu pazīmes, strāvas vads jānomaina.<br><br>Bojāto strāvas vadu remonts nav atļauts, tādēļ tas nekavējoties jānomaina ar oriģinālu RECK rezerves daļu, jo tā ir pārbaudīta un apstiprināta lietošanai MOTOmed ierīcē. Šajā nolūkā sazinieties ar uzņēmuma RECK servisa partneri. | Ja strāvas vads ir bojāts, pastāv elektrotrieciena risks, vai nu tieši pieskaroties bojātajai zonai vai tai nonākot kontaktā ar MOTOmed korpusu.<br><br>Tāpēc bojāti strāvas vadi nekādā gadījumā nedrīkst tikt izmantoti!                                  |
| Vai strāvas vads ir uzstādīts tā:<br>a) lai nenonāktu kontaktā ar ierīci?<br>b) lai netiktu saspīests un neietu zem priekšmetiem vai ierīcēm?<br>c) lai to nevarētu aizķert ar kloķiem?<br>d) lai nebūtu citādi mehāniski bojāts?<br>e) lai kāds nepakluptu aiz vada?<br>d) lai tas vienmēr būtu brīvi pieejams? | Nekad nelietojiet strāvas vadus ar atkailinātu stiepli vai bojātu izolāciju!<br><br>Strāvas vads jānovieto tā, lai nepakluptu aiz tā vai arī, lai vads netiktu mehāniski bojāts.<br><br>Strāvas vads jānovieto tā, lai vienmēr būtu brīvi pieejams.  | Ja strāvas vads ir bojāts, pastāv elektrotrieciena risks, vai nu tieši pieskaroties bojātajai zonai vai tai nonākot kontaktā ar MOTOmed korpusu.<br><br>Ja MOTOmeds nedarbojas pareizi, aprūpētājam tas bez ierobežojumiem jāspēj atvienot no elektrotīkla. |
| <b>2. Ierīces stāvokļa pārbaude</b>  |  |   |
| Vai ierīcei un vadības panelim un piederumiem nav redzamu bojājumu?  | Pārbaudiet, vai defektīvās detaļas var salabot vai arī tās ir jānomaina.   | Ja ierīces daļas ir bojātas, nav garantēta tās droša darbība. Ja vadības panelī ir atpazīstami bojājumi (plaisas, korpusa daļu lūzums), vadības panelis jānomaina.  |
| Vai rokturu virsmas pārklājums nav bojāts?   | Ražotāja servisa dienesta rokturi jānomaina.   | Roktura PVC pārklājums nodrošina lietotājam papildu aizsardzību pret elektrisko spriegumu.  |

| Pārbaudes posms   | Pasākumi, ja vizuālās pārbaudes laikā tiek konstatētas kļūmes  | Pārbaudes posms   |
|---|--|---|
| Vai ierīce nav piesārņota?  | Pirms ierīces lietošanas jānotīra piesārņojums saskaņā ar aprūpes norādījumiem.  | Piesārņojošo vielu notīrīšana samazina patogēnu mikroorganismu pārnesšanas risku.   |
| Vai papildu piederumi ir pareizi un piemēroti lietotājam?   | Ja, piemēram, papildu rokas aproces ir par mazu vai par lielu, lūdziet tās aizstāt ar piemērotiem piederumiem. Piederumi jāizvēlas un jāizmanto tā, lai, piemēram, nerastos ādas imitācija.  | Nepareizi izvēlēti piederumi dažkārt var novest pie situācijas, kas neatbilst paredzētajam mērķim vai rada traumas risku. Tādēļ pirms vingrinājumu uzsākšanas tie jāpārbauda. Ja lietotāji šo novērtējumu nevar veikt neatkarīgi, tas jāveic aprūpētājam.                               |
| Vai, veicot vienīgi kāju vingrinājumus, rokturi ir novietoti turēšanas stāvoklī un nesaskaras, lai pie tiem varētu turēties?  | Novietojiet rokturus turēšanas stāvoklī un pārbaudiet, vai ievietotās kājas nesaskaras ar rokturiem (41. lpp.).  | Rokturi nodrošina labāku saķeri kāju vingrinājumu laikā un nodrošina lielāku brīvību kājām.   |
| Vai vingrinājumu laikā tiek valkāts piemērots apģērbs?  | Jāizslēdz, piemēram, platas bikses, garas šalles, garas kaklarotas, rotaslietas, gari mati, kas var iekerties pedāļos (it īpaši, izmantojot roku trenežieri). Nevalkājiet kurpes ar saitēm. Pirms roku vai ķermeņa augšdaļas trenežiera lietošanas sasieniet matus vai aizsargājiet tos ar galvassegu. | Nepiemēroti apģērba gabali var iekerties pedāļos vai kloķos un radīt traumas. Ja apģērbs vai mati iekeras kloķos, nekavējoties jānospiež sarkanā stop poga vai ieslēgšanas/izslēgšanas poga, lai kloķu kustību pārtrauktu un iekērušās daļas atbrīvotu bez turpmākajiem apdraudējumiem. |
| Vai ierīce ir uzstādīta un noregulēta tā, lai paredzētās kustības tiktu veiktas, nesaskaroties ar pārējiem priekšmetiem vai korpusa daļām? Vai tikai kāju vingrinājumu laikā ir nodrošināts, lai rokturi tiktu novietoti turēšanas pozīcijā, bez sadursmes un tā, lai kājas nesaskartos ar rokturiem? | Rokturu stāvoklis jānoregulē tā, lai ievietotās kājas nesaskartos ar tiem (41. lpp.).  | Lai izslēgtu jebkādu traumu risku, MOTomed jānovieto un jānoregulē tā, lai lietotājs vingrinājumu laikā nesaskartos ar pārējiem šīs zonas priekšmetiem.   |

| Pārbaudes posms   | Pasākumi, ja vizuālās pārbaudes laikā tiek konstatētas kļūmes   | Pārbaudes posms   |
|---|---|---|
| Vai vertikālās regulēšanas mehānisms ir droši nofiksēts ar drošības pogu un pievilks ar bloķēšanas skrūvi?          | Vertikālo regulēšanas mehānismu lēnām bīdiet uz augšu vai leju, līdz vēlamajā augstumā atskan klikšķis, un pēc tam cieši pievelciet bloķēšanas skrūvi (31. lpp.).   | Vaļīgi savienojumi var izraisīt detaļu atvienošanos no ierīces fiziskās slodzes laikā. Ja vingrinājumu laikā ierīces daļas kļūst vaļīgas, vingrinājumi jāpārtrauc, nekavējoties nospiežot stop pogu, un pienācīgi jānostiprina vaļīgā daļa. |
| <b>3. Optimālu vingrinājumu apstākļu pārbaude</b>   |   |   |
| Vai ierīce atrodas uz līdzenas virsmas un vai tā nevar izkustēties, apgāzties vai nokrist?                          | Izvēlieties piemērotu vietu, lai ierīce, veicot vingrinājumus, nevarētu vibrēt, apgāzties vai nokrist. Ja nepieciešams, noregulējiet kājiņas uz mazās ierīces pamatnes.   | Ierīce nedrīkst vibrēt, apgāzties vai nokrist, jo tas var radīt lietotāja vai pacienta traumas risku.   |
| Vai pamatam ir pietiekama saķere, lai ierīce neizkustētos?  | Izvēloties neslīdošu virsmu, pārliecinieties, lai tiktu nodrošināta ierīces stabilitāte un drošs atbalsts. Mazajai ierīces pamatnei kā piederums ir pieejami piesūcekņi. Pamatnei kā papildaprīkojums ir pieejams pretslīdēšanas paklājiņš.   | MOTOmed var pārbīdīt, ja tas atrodas uz gludas virsmas (flīzes, lamināts, parkets utt.).  |
| Vai ratiņkrēsls vai krēsls, uz kura sēžat ierīces priekšā vingrinājumu laikā nevar apgāzties, apkrist vai aizripot? | Ja nevar izslēgt ratiņkrēsla apgāšanos un ripošanu smagas spazmas vai aktīvās vingrināšanas laikā, nepieciešams izmantot ratiņkrēslu pretapgāšanās drošības ierīci.<br><br>Ja iespējams, jāizmanto tikai stabili, līdzsvaroti krēsli, ja iespējams, izmantojot roku balstu. Vingrinājumiem ar MOTOmed nav atļauts izmantot krēslus ar ratiņiem bez bremzēm. | Pie spēcīgām spazmām kājās pedāļu dzinējspēks var izraisīt sēdekļa pārvietošanos vai apgāšanos. Tas jānovērš ar piemērotiem līdzekļiem, lai novērstu traumas risku.<br><br>Vingrinājumu laikā krēsli ar ratiņiem var tikt pārbīdīti.        |

| <b>Pārbaudes posms</b>  | <b>Pasākumi, ja vizuālās pārbaudes laikā tiek konstatētas kļūmes</b>  | <b>Pārbaudes posms</b>  |
|---|---|---|
| Ja tiek veikti vingrinājumi, sēžot ratiņkrēslā: vai pirms sākt vingrinājumu, ir pievilktas ratiņkrēsla bremzes?                                       | Pievelciet bremzes un pārbaudiet, vai ratiņkrēsls patiešām ir drošs.  | Vingrinājumu laikā ratiņkrēsls nedrīkst ripot.  |
| Ja elektriskais ratiņkrēsls vingrinājumu laikā kalpo kā sēdekļis: vai elektriskais ratiņkrēsls ir izslēgts un, vai ir nospiestas ratiņkrēsla bremzes? | Izslēdziet elektrisko ratiņkrēslu un pievelciet bremzes. Pēc tam pārbaudiet, vai ratiņkrēsls ir stabils.  | Vingrinājumu laikā ratiņkrēsls nedrīkst ripot.  |
| Vai kloķi un pedāļi var brīvi kustēties un, vai nākamo vingrinājumu laikā nav riska, ka kloķi varētu aizķert pārējos priekšmetus?                     | Lūdzu, novāciet priekšmetus no zonas ap kloķiem, kuri vēlāk, tiem griežoties, varētu tikt aizķerti vai traucētu kloķu kustību.<br>Jo īpaši pievērsiet uzmanību, lai, piemēram, mati, šalle vai rotaslietas neieķertos kloķos. | Attiecībā uz rotējošām detaļām, kuras darbina motori, īpaša uzmanība jāpievērš , lai nekas neieķertos rotējošajās daļās. Šeit jāievēro tādi paši piesardzības pasākumi kā, piemēram, lietojot virtuves iekārtas vai rokas urbjmašīnu. |
| Vai kloķa rādiuss abās pusēs ir vienāds?  | Ja kreisās un labās puses kloķu garums ir atšķirīgs, tad jānoregulē tā, lai abās pusēs būtu vienāds (39. lpp.).   | Pie dažādiem kloķu garumiem rodas nevienmērīga kustība, jo uz kloķiem iedarbojas atšķirīgs spēks dažāda efektīvā sviras garuma dēļ. Tāpēc garumu abās pusēs noregulējiet tā, lai tas pēc iespējas būtu vienāds.                       |
| Vai kāju vai roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumu laikā lietotāja kājas vai rokas ir droši nostiprinātas pedāļos vai roku atbalstos?                | Veiciet kāju vai roku nostiprināšanu, kā aprakstīts nodaļā "Sagatavošana" (30. lpp.).   | Vingrinājumu laikā kājas vai rokas nedrīkst nejauši noslidēt no pedāļiem vai roku atbalstiem.   |

| Pārbaudes posms  | Pasākumi, ja vizuālās pārbaudes laikā tiek konstatētas kļūmes   | Pārbaudes posms  |
|--|---|--|
| <p>Vai kādas citas elektriskās ierīces, kas nav apstiprinātas kā medicīniskās ierīces, nav sasniedzamas pacientam?</p> | <p>Elektriskās ierīces, kas nav apstiprinātas kā medicīniskās ierīces, jānovāc no zonas, kas sasniedzama lietotājam (pacienta zonas).</p> | <p>Ja pacients vingrinājumu laikā saskaras ar citām strāvas padeves elektriskajām ierīcēm, aizsardzība pret elektrotriecienu vairs nav atkarīga no MOTomed īpaši augstās aizsargizolācijas, bet gan no ierīces, ar kuru tas saskaras, īpašībām.</p> <p>Lai pacients vingrinājumu laikā tiktu efektīvi aizsargāts, ņemot vērā MOTomed medicīnisko produktu augsto drošības līmeni, lietotāja tuvumā nedrīkst atrasties elektroīklam pieslēgtas ierīces, kas nav medicīniskas.</p> |



24 **Transportēšana**

25 **Ekspluatācijas uzsākšana**

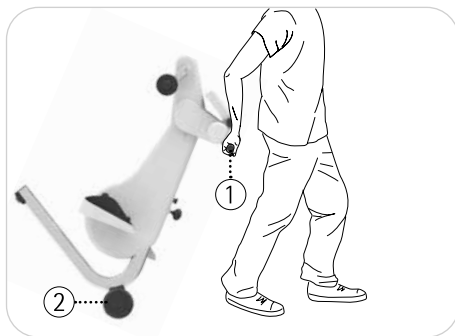
25 **Gaidīšanas režīms**

## Transportēšana

MOTOMed ir aprīkots ar diviem lieliem transportēšanas riteņiem, lai ērti pārvietotos pa ēku.

Lai izvairītos no delikāto virsmu bojājumiem, riteņi ir aprīkoti ar aptverošu gumijas gredzenu.

25. lpp. Pirms transportēšanas pilnībā atvienojiet strāvas vadu. Transportēšanai MOTOMed cieši turiet aiz transportēšanas roktura ① un uzmanīgi novietojiet to uz ierīces lielās pamatnes tik tālu, lai MOTOMed varētu viegli uzvilkt vai uzbīdīt uz lielajiem transportēšanas riteņiem ②.



4.1. att.

Ja MOTOMed velkat pāri sliekšnim, pārliecinieties, vai abi transportēšanas riteņi ② vienlaicīgi (paralēli) pārbrauc tam pāri.

### **UZMANĪBU** Vibrāciju izraisīti bojājumi



Nepārvadājiet MOTOMed pa nelīdzenu pamatu (piemēram, bruģakmeņiem). MOTOMed elektronika un korpuss var tikt bojāti.

Pārvadājot lielos attālumos un pa nevienmērīgu pamatu, izmantojiet piemērotu transportlīdzekli (piemēram, kravas mašīnu vai līdzcīvērtīgu).

## Ekspluatācijas uzsākšana

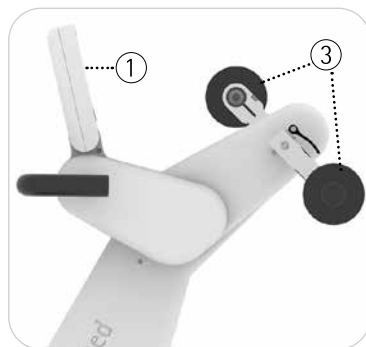
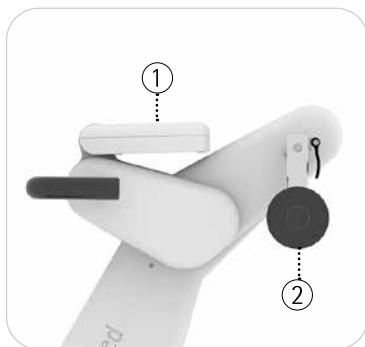
### Piegādes komplektācija:

- MOTOMed loop
- Strāvas vads, garums 2,50 m
- Allen atslēga SW4
- MOTOMed loop lietošanas instrukcija

Pirms pirmās lietošanas reizes vai pēc garākas pārvadāšanas atstājiet MOTOMed istabas temperatūrā vismaz 3 stundas.

Atlokiet līdž galam ① vadības paneli. Jūs arī varat vadības paneli ① noliekt uz priekšu, pēc izvēles.

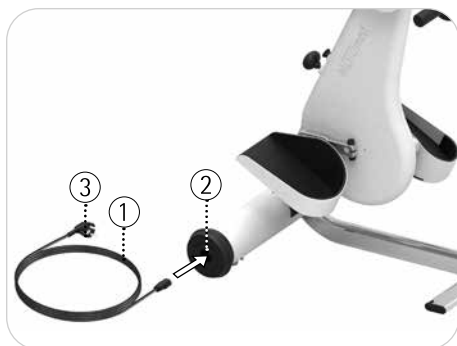
42. lpp. Roku/augšējā ķermeņa vingrinājumu laikā rokturus novietojiet pretējās pozīcijās ③.
41. lpp. Kāju vingrinājumiem atstājiet rokturus turēšanas pozīcijā ②.



4.2., 4.3. att.

## Gaidīšanas režīms

- sk. 4.4. att. Vispirms pievienojiet strāvas vadu ① IEC savienotājam ② MOTOMed riteņa rumbā. Pārlicinieties, vai savienojums ir drošs. Pēc tam pievienojiet ③ strāvas vada ① kontaktdakšu kontaktligzdai jūsu telpā. Kontaktdakšai ③ un IEC savienotājam ② vienmēr jābūt brīvi pieejamiem, lai MOTOMed varētu atvienot un pievienot bez traucējumiem.



4.4. att.

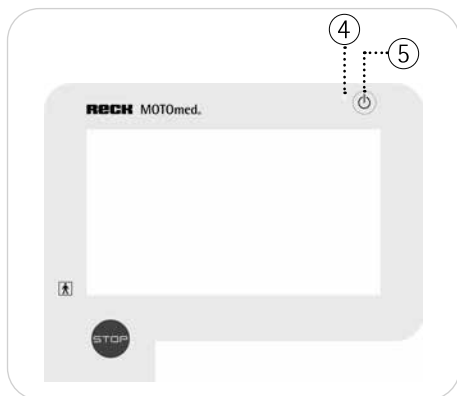
MOTomed tagad atrodas gaidīšanas režīmā.

Jūs to atpazīsiet pēc zaļās gaismas diodes indikatora ④ vadības panelī.

Lai MOTomed ieslēgtu, nospiediet pogu 'Ieslēgt/Izslēgt' ⑤. MOTomed ir gatavs darbam ne vēlāk kā pēc 30 sekundēm pēc ieslēgšanas.

Parādās galvenais ekrāns. Nospiežot pogu 'Ieslēgt/Izslēgt' ⑤ vēlreiz, ekrāns tiek izslēgts.

Tad MOTomed atrodas miera režīmā. Lai MOTomed pilnībā pārslēgtos gaidīšanas režīmā, uz 3 sekundēm nospiediet pogu 'Ieslēgt/Izslēgt' ⑤.



4.5. att.

Lai taupītu enerģiju, 15 minūtes pēc vingrinājumu beigām vai pēc pēdējās ievades parādīsies ekrānsaudzētājs. Pēc 30 minūtēm ekrāns izslēdzas; vēl pēc 15 minūtēm MOTOmed nonāk gaidīšanas režīmā (Standby).

MOTOmed ir paredzēts pastāvīgam gaidīšanas režīmam. Lai pilnībā pārtrauktu strāvas padevi remontam, tīrīšanai vai transportēšanai, jums jāatvieno strāvas vads.



|    |  |
|----|--|
| 30 | <b>Ievads</b>  |
| 30 | <b>Sagatavošana</b>  |
| 30 | <b>Vadības panelis</b>   |
| 31 | <b>Vingrinājumu režīms</b>                                     |
| 31 | <b>Vertikālā regulēšana</b>                                    |
| 32 | <b>Brīvie vingrinājumi</b>                                     |
| 32 | <b>MOTomed loop.l</b>  |
| 32 | <b>MOTomed loop.a</b>  |
| 32 | <b>MOTomed loop.la</b>   |
| 33 | <b>MOTomed loop.la</b>   |
| 38 | <b>Aktīvie/pasīvie vingrinājumi</b>                            |
| 38 | <b>Dzinēja apgriezienu skaits</b>                              |
| 39 | <b>Pretestība</b>  |
| 39 | <b>Pedāļa rādiuss</b>  |
| 41 | <b>Kāju vingrinājumi</b>                                       |
| 41 | <b>Sēdekļa attālums</b>  |
| 42 | <b>Roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumi</b>                  |
| 43 | <b>Pielietojuma piezīmes automātiskai spazmas pārslēgšanai</b> |

## Ievads

Turpmākajās lappusēs tiks plašāk izskaidrota MOTOMed darbība.

### Sagatavošana

MOTOMed ar lielo ierīces pamatni novietojiet pēc iespējas tuvāk sienai.

Sēžot ratiņkrēslā vai uz stabila krēsla, attālumam līdz MOTOMed jābūt

41. lpp. tādā, lai vingrinājumu laikā jūsu ceļgalu locītavas (ar kāju aizsargbalstiem vislielākajā attālumā) līdz galam neiztaisnotos.

### BRĪDINĀJUMS



#### Savainojuma risks!

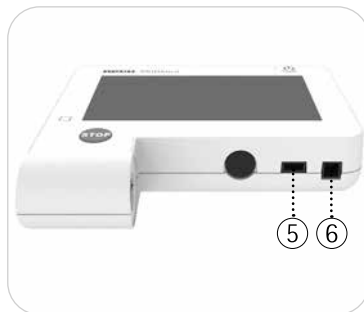
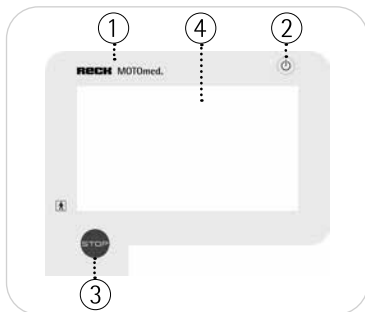
Nostipriniet ratiņkrēslu vai krēslu pret apgāšanos un slīdēšanu.

Ja nepieciešams, nostipriniet kājas esošajos kāju aizsargbalstos un apakšstilbu kāju vadotņu ikru atbalstos (ja tādi ir).

### Vadības panelis

MOTOMed vadības panelis ① ir aprīkota ar fiksētu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu ② un pogu 'stop' ③.

Visas pārējās funkcijas un izvēlņu darbība tiek kontrolēta ar skārienekrānu ④, kas reaģē uz pirksta spiedienu.



5.1., 5.2. att.



sk. 5.2. att. Korpusa apakšdaļā ir USB interfeiss ⑤ un seriālais interfeiss ⑥.

USB interfeisam ⑤ var pievienot zibatmiņu. Tā ir paredzēta mācību failu un programmatūras atjauninājumu uzglabāšanai.

## Vingrinājumu režīms

### Vertikālā regulēšana

Atlasiet augstumu kāju vai roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumu attiecīgajā iestatījumā.

sk. 5.3., 5.4. att. Atlaidiet fiksācijas skrūvi ② un velciet bloķēšanas pogu ③. Novietojiet MOTOMed ① pareizajā augstumā.

Jūs varat izvēlēties starp piecām regulēšanas pozīcijām, kas parādās ar bloķēšanas poga ③ nofiksēšanos. Tad no jauna fiksācijas skrūvi ② pievelciet līdz atdurei.

### Piezīme:

Vienmēr pārliecinieties, vai kājas nesaskaras ar rokturiem.



5.3., 5.4. att.



## Brīvie vingrinājumi

sk. 5.1. att. Nospiediet pogu 'Ieslēgt/Izslēgt' ② un ieslēdziet MOTOMed. MOTOMed inicializējas un pāriet gaidīšanas režīmā. Parādās sākuma ekrāns.

### MOTOMed loop.l

Sākuma ekrānā parādās kāju trenežiera pogas.



5.5. att.

Pieskaroties pogai 'kāju trenežieris', sākas vingrinājumi. Tagad pedāļi lēnām pārvietojas ar iestatīto pasīvo ātrumu. Ātrums palielinās lēni, lineāri. Maks. galīgais ātrums tiek sasniegts ātrākais pēc 10 sekundēm.

### MOTOMed loop.a

Sākuma ekrānā parādās roku un ķermeņa augšdaļas trenežiera pogas.

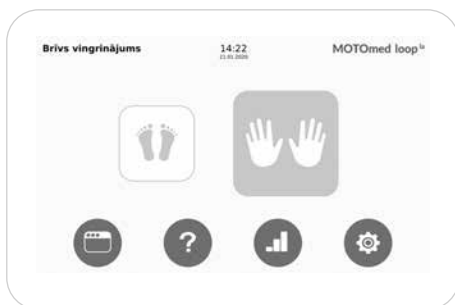


5.6. att.

- sk. 5.6. att. Pieskaroties pogai 'roku un ķermeņa augšdaļas trenēžieris', sākas vingrinājumi. Tagad rokturis lēnām pārvietojas ar iestatīto pasīvo ātrumu. Ātrums palielinās lēni, lineāri. Maks. galīgais ātrums tiek sasniegts ātrākais pēc 10 sekundēm.

### **MOTomed loop.la**

Sākuma ekrānā parādās kāju trenēžiera un roku un ķermeņa augšdaļas trenēžiera pogas.



5.7. att.

Kāju vingrinājumu gadījumā roku trenēžiera kloķi ir bloķēti iepriekš iestatītajā pozīcijā un tiek izmantoti kā rokturi.

Roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumu gadījumā kāju aizsargatbalsti var brīvi pārvietoties.

Pēdējais izmantotais trenēžieris tiek izcelts.

### **Vingrinājumu uzsākšana ar pēdējo izmantoto iestatījumu**

Ja vēlaties vingrināties ar pēdējo izmantoto trenēžieri, varat nekavējoties sākt to darīt, atlasot šo trenēžieri vēlreiz. Pedāļi un/vai rokturi tagad lēnām pārvietojas ar iestatīto pasīvo ātrumu.

### **Maiņa no kāju vingrinājumiem uz roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumiem**

Ja vēlaties vingrināt ķermeņa augšdaļu, bet ierīce iepriekš tika izmantota kā kāju trenēžieris, attiecīgi jāmaina piedziņa.

Parādās ziņojums, ka piedziņa tiks pārslēgta no kāju uz roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumiem un sākas konversijas process.



5.8. att.

Ja nepieciešams, vispirms varat izņemt kājas, izmantojot iekāpšanas palīgaprīkojumu.

Izpildiet norādījumus, lai mainītu rokturus un apstipriniet to .



5.9. att.



5.10. att.



5.11. att.


MOTOmeds automātiski atslēdz rokas un augšdaļas vingrinājumu rokturus. Vingrinājumi sākas pēc atpakaļskaitīšanas (5 sekundes), un rokturi lēnām pārvietojas ar iestatīto pasīvo ātrumu.

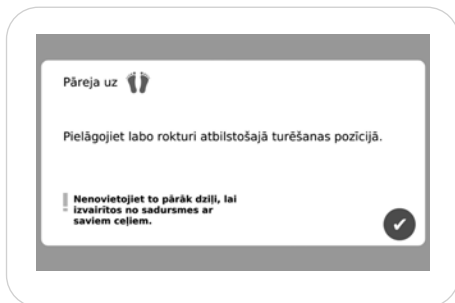
### **Maiņa no roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumiem uz kāju vingrinājumiem**

Ja vēlaties vingrināt kājas, bet ierīce iepriekš tika izmantota kā roku un ķermeņa augšdaļas treniņierīce, attiecīgi jāmaina pedziņa. Parādās ziņojums, ka pedziņa tiks pārslēgta no kāju uz roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumiem un sākas konversijas process.



5.12. att.

Rokturi tiek izmantoti kāju vingrinājumiem kā rokturi atbalstam vai stabilizācijai. Tāpēc rokturus novietojiet ērtā turēšanas pozīcijā. Izpildiet norādījumus, lai mainītu rokturus un apstipriniet to ar .



5.13. att.

Pie MOTOmed ir 8 iespējamās pieturas pozīcijas. Pirmkārt, novietojiet labo rokturi vēlamajā pozīcijā.

## BRĪDINĀJUMS Savainojuma risks!



Nenovietojiet rokturi pārāk dziļi, lai izvairītos no sadursmes ar ceļiem.





5.14. att.

Ja rokturis automātiski nenofiksējās, pavelciet to nedaudz uz priekšu un atpakaļ, līdz tas jūtami vai dzirdami nofiksējās.



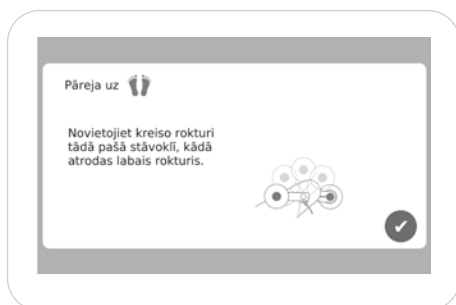
5.15. att.

Izvēloties pogu , jūs varat labot pozīciju.

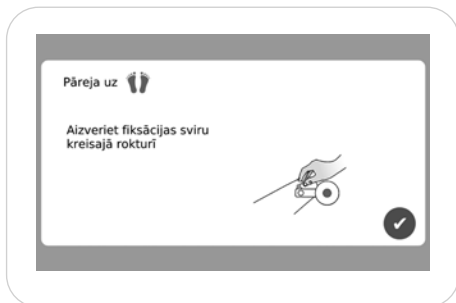
Izpildiet norādījumus, lai mainītu rokturus un apstipriniet to ar .



5.16. att.



5.17. att.



5.18. att.

Vingrinājumi sākas pēc atpakaļskaitīšanas (5 sekundes), un pedāļi lēnām pārvietojas ar iestatīto pasīvo ātrumu.

## **UZMANĪBU Savainojuma risks, ko izraisa rotējošais pedāļa kloķis**



Nepieskarieties rokturiem pedāļa kloķu rotācijas laikā.

Rokturu optimālo augstumu varat pielāgot, izmantojot izvēlni.

Roku un ķermeņa augšdaļas kloķi tiek bloķēti apstāšanās pozīcijā. Pēc tam piedziņa tiek pārslēgta uz kāju vingrinājumiem un tie var tikt uzsākti. Ja nepieciešams, vispirms varat ievietot kājas, izmantojot iekāpšanas palīgaprīkojumu.

Tagad pedāļi lēnām pārvietojas ar iestatīto pasīvo ātrumu. Ātrums palielinās lēni, lineāri. Maks. galīgais ātrums tiek sasniegts ātrākais pēc 10 sekundēm.

### **Aktīvie/pasīvie vingrinājumi**

Pēc iesildīšanās fāzes varat pasīvi turpināt kustības ar dzinēja palīdzību (pasīvie vingrinājumi) vai arī jebkurā brīdī varat atsākt aktīvas kustības (aktīvie vingrinājumi).



### **Dzinēja apgriezienu skaits**

Pasīvo vingrinājumu režīmā jūs varat mainīt ātrumu no 1-60 apgr./min., Parkinsona modelim loop p: 1-90 apgr./min. Ātrums palielinās lēni un lineāri.



## Pretestība

Vingrinājumu režīmā varat mainīt pretestību no 0 līdz 20.

- sk. 5.1. att. Ar sarkano pogu 'Stop' ③ jebkurā laikā vingrinājumus var pārtraukt. Nospiežot vadības pogu , atgriezieties sākuma ekrānā. Nospiežot vadības pogu , ejiet soli atpakaļ.

## Pedāļa rādiuss

MOTOmed kāju trenežierim ir 2 līmeņu pedāļa rādiusa iestatījums:

1. līmenis: 7 cm (standarta)      2. līmenis: 12,5 cm

Pedāļu rādiusa iestatījums rokas trenežierim ir 10 cm.

### UZMANĪBU Savainojuma risks!



Pedāļa rādiusu var noregulēt tikai tad, ja MOTOmed ir izslēgts un tajā nav ievietotas kājas.

### UZMANĪBU MOTOmed bojājumu risks!



Izmantojot instrumentus, izvairieties no skrāpējumiem un bojājumiem. Neļaujiet kāju aizsargatbalstiem nokrist.

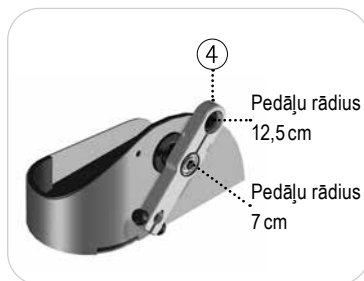
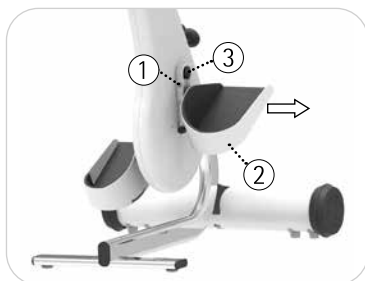
Lai mainītu pedāļa rādiusu, ar komplektācijā esošo Allen atslēgu SW 4 atlaidiet sešstūrgalvas skrūvi ar iekšējo vītņi ①.

Izņemiet kāju aizsargatbalstu ② no pedāļa stienņa līdzšinējās atveres ④ un noņemiet melno plastmasas pārsegu ③ no atbrīvotās atveres. Ievietojiet kāju aizsargatbalstu ② pedāļa stienņa līdz šim brīvajā atverē ④ un nostipriniet plastmasas pārsegu ③ uz brīvās atveres. Pievelciet no jauna sešstūrgalvas skrūvi ar iekšējo vītņi ①.

Atkārtojiet šo procesu ar otras kājas aizsargatbalstu. Pārliedzieties, vai sešstūrgalvas skrūves ar iekšējo vītņi abās pusēs ir cieši pievilktas.

### Piezīme:

Lai nodrošinātu vienmērīgu kustību, pārliedzieties, vai abās pusēs uzstādītais pedāļa rādiuss ir vienāds.



5.19., 5.20. att.



Sešstūrgalvas skrūves ar iekšējo vītņi uz lodīšgultņu spīļgredzena jāpievelk tā, lai kāju aizsargatbalsts nevarētu atbrīvēties no lodīšgultņu spīļgredzena. Tomēr sešstūrgalvas skrūve ar iekšējo vītņi jāpievelk ar aprēķinu, lai kāju aizsargatbalsts varētu nepiespiesti griezties.

Pārbaudiet to šādi: turiet kāju aizsargatbalstu horizontāli un atlaidiet to. Ja kāju aizsargatbalsts apmēram no 1-2 reizēm nosvārstās un pēc tam apstājas, sešstūrgalvas skrūve ar iekšējo vītņi ir pareizi pievilktas.

Ja sešstūrgalvas skrūve ar iekšējo vītņi ir pārāk cieši pievilktas, iespējams, ka lodīšgultņu spīļgredzens pārlietu spiež uz kāju aizsargatbalsta lodīšu gultni un tas var nedaudz pārvietoties vai vispār nevar pārvietoties un griezties. Alternatīvi izmantojiet griezes momenta atslēgu un pievelciet skrūves līdz 9 Nm.

Nepareizi pievilktas sešstūrgalvas skrūves ar iekšējo vītņi uz lodīšgultņu spīļgredzena nav pakļautas nevienai uzņēmuma RECK-Technik GmbH & Co. KG garantijai.

## Kāju vingrinājumi

33., 35. lpp. Sākuma ekrānā atlasiet kāju vingrinājumu vadības pogu. Ja nepieciešams, pagaidiet, kamēr MOTOMed automātiski pārslēdzas uz kāju vingrinājumiem.

### UZMANĪBU Savainojuma risks, ko izraisa rotējošais pedāļa kloķis

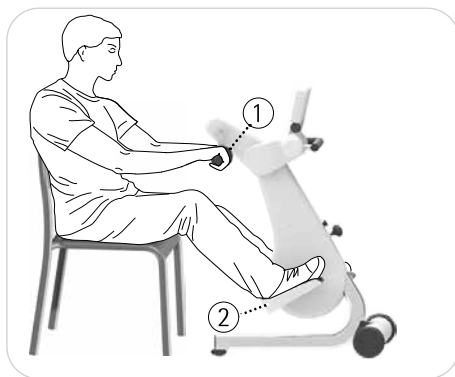


Nepieskarieties rokturiem pedāļa kloķu rotācijas laikā.

#### Sēdekļa attālums

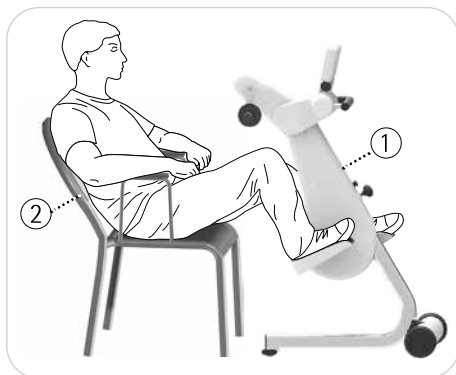
Sēdekļa attālumu līdz MOTOMed izvēlieties tā, lai kājas vienmēr būtu nedaudz saliektas. Sēžot ratiņkrēslā vai uz stabila krēsla, attālumam no MOTOMed jābūt tādam, lai vingrinājumu laikā jūsu ceļgalu locītavas (ar kāju aizsargbalstiem ② vislielākajā attālumā no ķermeņa) līdz galam neiztaisnotos.

Kāju vingrinājumu laikā varat pieturēties pie nobloķētajiem rokturiem ① vai balstiem.



5.21. att.

sk. 5.22. att. Ja krēslam ir regulējama atzveltnē, jūs ar MOTOMed varat ērti vingrināties, atrodoties daļējā guļus stāvoklī. Lai to izdarītu, pārvietojiet MOTOMed ① augšējā stāvoklī un nolokiet krēsla atzveltni ② atpakaļ. Turklāt uzraugiet, lai ceļgalu locītavas līdz galam neiztaisnotos.



5.22. att.

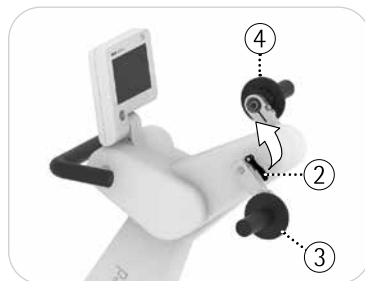
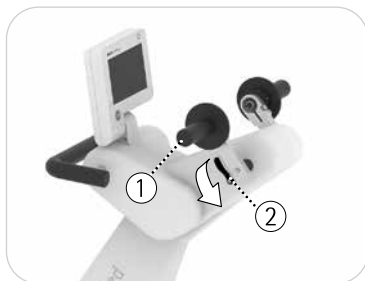
### Roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumi

33. lpp. Sākuma ekrānā atlasiet roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumu vadības pogu. Ja nepieciešams, pagaidiet, kamēr MOTOMed automātiski pārslēdzas uz roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumiem.

Atsevišķiem roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumiem izņemiet kājas no aizsargatbalstiem.

Novietojiet rokturus pretējā pozīcijā.

Turklāt atveriet kreisajā rokturī ① pedāļa slēdzeni ② un pagrieziet rokturi par 180° tā ③, lai tas būtu novirzīts attiecībā pret labo rokturi ④. Tad no jauna aizveriet pedāļa slēdzeni ②.



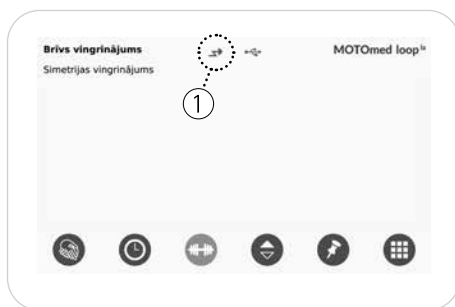
5.23., 5.24. att.

## Pielietojuma piezīmes automātiskai spazmas pārslēgšanai

Krampju (spazmas) gadījumā ir ieteicama lēna un vienmērīga kustība ar MOTomed.

Vingrinieties ar īpaši mazu ātrumu sākumā. Šis iestatījums ir īpaši piemērots muskuļu atslābināšanai. Jūs atklāsi, ka krampji rodas retāk.

Kustību aizsardzība ar programmu: SpastikLockerungsprogramm vienmēr jāieslēdz krampju (spazmu) gadījumā vai arī, ja ir jutīgas cīpslas, locītavas un saites (simbols ➔ ①).



5.25. att.

Ja rodas spazmas vai cita pretestība, kustības aizsardzība automātiski aptur motora darbību, atkarībā no iestatītā motora jaudas līmeņa.

Pēc tam pedāļi pagriežas pretējā virzienā, un programma:

SpastikLockerungsprogramm meklē terapeitiskā principa (antagonistiska inhibīcija) kustības virzienu, kurā krampji (spazmas) atslābinās. Tā rezultātā muskuļi tiek atslābināti un krampji tiek atslābināti. Šo procesu var atkārtot maks. 15 reizes, līdz krampji (spazmas) atslābinās un izzūd. Tad parādās ziņojums „pārāk daudz spazmu“.

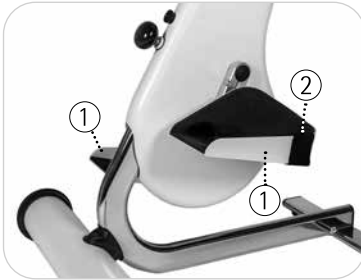
Labākai kāju fiksēšanai krampju (spazmu) gadījumā vienmēr ir nepieciešamas kāju vadotnes ar ikru atbalstiem kā piederums. Tās nodrošina kāju drošu un stingru turēšanu, apakšstilbu drošu novietojumu un kustības laikā iespēju fizioloģisku kāju pozīciju.

maks. motora jauda zema: piem., osteoporozes gadījumā  
maks. motora jauda augsta: piem., ar lielu grūtību pakāpi, kas saistīta  
ar augstu muskuļu tonusu vai stingrību  
(Parkinsona slimības gadījumā)

Lūdzu, apspriediet to ar savu ārstu un terapeitu pirms vingrinājumu sākuma.

- 46 **Kāju aizsargatbalsti**
- 46 **Pedāļa rādiusa precīza noregulēšana**
- 48 **Kāju vadotnes ar ikru atbalstiem**
- 49 **Kāju ātra fiksācija »QuickFix«**
- 50 **Tetraplējijas pacientu rokturi ar ātrās maiņas tehnoloģijas mehānismu**
- 50 **Roku aprocas roku fiksēšanai**
- 51 **Āķveida rokturis**
- 51 **Apakšdelma un augšdelma un ātrās maiņas tehnoloģijas mehānisms**
- 52 **Apakšdelmu atbalstu rokturu sortiments**

## Kāju aizsargatbalsti



6.1. att.

Kāju aizsargatbalstam ① ir mīksts polsterējums un apkārt drošības apmale ar paaugstinājumu iekšpusē, lai aizsargātu potītes un kājas. Drošai un ērtai kāju fiksācijai kāju aizsargatbalsti standarta versijā ir aprīkoti ar velcro ② aizdari ap potīti.

Ja nepieciešama ciešāka fiksācija, kāju aizsargatbalstus var aprīkot ar palīgierīci kāju ātrai fiksācijai »QuickFix«.



Ir pieejami papildu kāju aizsargatbalsti ar dezinficējamām fiksēšanas siksnām.

Vietās ar augstām higiēnas prasībām iesakām izmantot kāju aizsargatbalstus ar plastmasas pārklājumu.

## Pedāļa rādiusa precīza noregulēšana

Ar pedāļa rādiusa precīzu noregulēšanu jūs varat iestatīt kustību, t.i., precīzi iestatīt pedāļa rādiusu. Pedāļa rādiusu jūs varat noregulēt četrās pakāpēs (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) vai pakāpeniski abās pusēs.

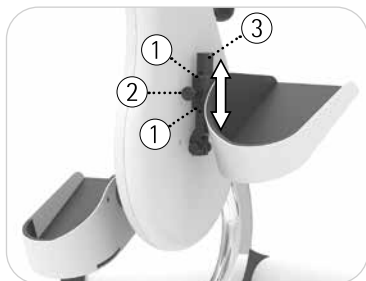
## BRĪDINĀJUMS



### Savainojuma risks!

Pedāļa rādiusu var noregulēt tikai tad, ja MOTomed ir izslēgts un tajā nav ievietotas kājas.





6.2. att.

Lai mainītu pedāļa rādusu, atlaidiet abas sešstūrgalvas skrūves ar iekšējo vītņi ① ar komplektācijā iekļauto Allen atslēgu SW4.

Paceļot bloķēšanas pogu, ② kāju drošības atbalstu var pārvietot uz pedāļa stieņa ③ un precīzi noregulēt 4 posmos.

Nepārtrauktas regulēšanas gadījumā drošības atbalstu ar abu sešstūrgalvas skrūvju ar iekšējo vītņi ① palīdzību varat nostiprināt visos vajadzīgajos pedāļa stieņa ③ stāvokļos.

Šo procesu atkārtojiet ar otras kājas drošības atbalstu.

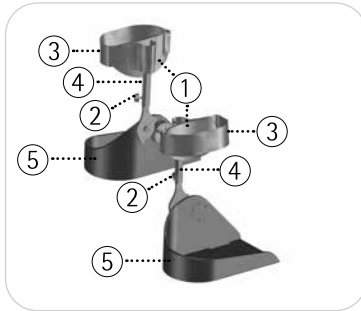
#### **Piezīme:**

Lai nodrošinātu vienmērīgu kustību, pārļiecinieties, vai abās pusēs uzstādītais pedāļa rāduss ir vienāds.



Iespējamos trokšņus (brīvspēle starp nostiprināšanas pogas fiksācijas tapu un pedāļa stieni) var novērst, pievelkot abas sešstūrgalvas skrūves ar iekšējo vītņi ①. Regulāri pievelciet sešstūrgalvas skrūves ar iekšējo vītņi.

## Kāju vadotnes ar ikrū atbalstiem



6.3. att.

Kāju vadotnes ④ ar ikrū atbalstiem ① ir izveidotas tā, lai tās būtu viegli uzliedamas. Pateicoties to elastīgajai formai, ikrū atbalstus ① iespējams pielāgot apakšstilbiem.

Lai nodrošinātu optimālu kāju vadību un atbalstu, ikrū atbalsti ① jāuzliek uz apakšstilbiem.

Atlaidiet spārnskrūves ② un noregulējiet kāju vadotņu ④ augstumu. Pievelciet spārnskrūves ② no jauna izvēlētajā pozīcijā.

### UZMANĪBU



Pievērsiet uzmanību kāju vadotņu ④ minimālajam 3 cm ievietošanas dziļumam.

Kājas vispirms nostipriniet kāju aizsargatbalstos ⑤ un pēc tam nofiksējiet apakšstilbu ikrū atbalstā ① ar velcro siksnu palīdzību ③.



Jebkuru troksni var novērst, pievelkot spārnskrūves ②.

Ir pieejamas papildu kāju vadotnes ar ikrū atbalstiem ar dezinficējamām fiksēšanas siksnām.

## Kāju vadotnes ar plastmasas ikru atbalstu

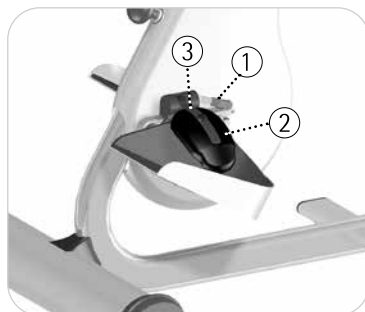
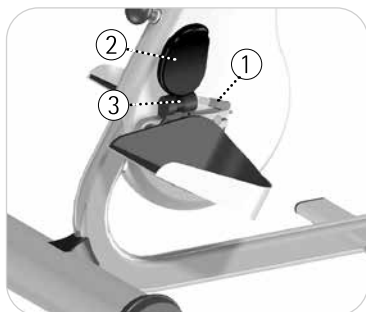


6.4. att.

Liela izmēra kāju vadīšanai ir pieejamas papildu kāju vadotnes ar plastmasas ikru atbalstiem ①.

6

## Kāju ātra fiksācija »QuickFix«



6.5., 6.6. att.

Ar kāju ātro fiksāciju »QuickFix« varat kājas patstāvīgi un ātri nostiprināt aizsargatbalstos un atkal atbrīvot tās.

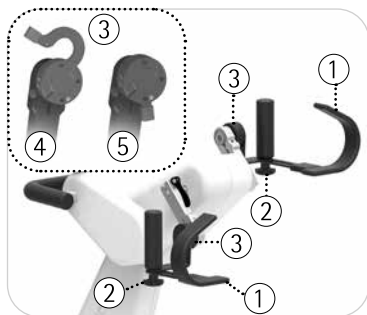
Atveriet »QuickFix«, nospiežot uz leju vai pavelkot vadības sviru ① un ievietojot kājas.

Piespiediet putu paliktni ② ar roku uz leju, līdz jūs sasniedzat stāvokli ar ērtu spiedienu uz kāju.

Aizsargstienis ③ īsos laika intervālos nofiksējas dzirdami un ir droši nofiksēts katrā no šīm fiksācijas pakāpēm.

Pēc treniņa beigšanas atveriet »QuickFix«, nospiežot vai pavelkot vadības sviru ①.

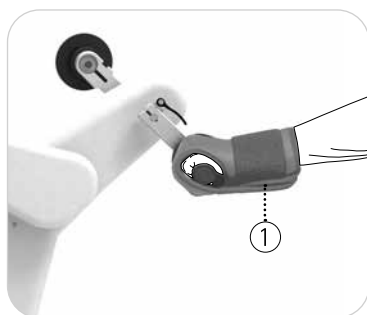
## Tetraplējijas pacientu rokturis ar ātrās maiņas tehnoloģijas mehānismu



6.7. att.

Tetraplējijas pacientu rokturi ① ļauj viegli un patstāvīgi ievietot rokas. Apakšdelmu atbalstus var elastīgi regulēt ar regulēšanas skrūvi ②. Ātrās maiņas tehnoloģijas mehānisms ③ ļauj viegli un bez rīkiem mainīt rokturus. Atveriet atloku ④ un noņemiet rokturi. Ievietojiet vēlamo rokturi un no jauna pilnībā aizveriet atloku ⑤.

## Roku aproces roku fiksēšanai



6.8. att.

Plaukstas locītavas aproce ① ļauj viegli un ātri paralizēto (vājo) roku nofiksēt uz roku trenžiera, atbalsta vai dažādiem rokturiem.

## Āķveida rokturis



6.9. att.

Āķveida rokturis ① ļauj viegli un ātri paralizēto (vājo) roku nofiksēt uz roku trenežiera, atbalsta vai dažādiem rokturiem.

6

## Apakšdelma atbalsti ar roku aproci un augšdelma un ātras maiņas tehnoloģiju mehānisms



6.10. att.

Apakšdelmu atbalsti ① ļauj nostiprināt un nofiksēt rokas smagas paralīzes gadījumā. Apakšdelmu sānu kompensācijas kustībai apakšdelmu atbalsti ① tiek pagriezti horizontāli.

Atlaidiet spārnskrūvi ② apakšdelmu atbalsta ① apakšpusē un noregulējiet T-rokturi ③ vēlamajā virzienā. Pievelciet spārnskrūvi ② no jauna izvēlētajā pozīcijā.

**UZMANĪBU** Pievērsiet uzmanību T-roktura ③ minimālajam 2,5 cm ievietošanas dziļumam.



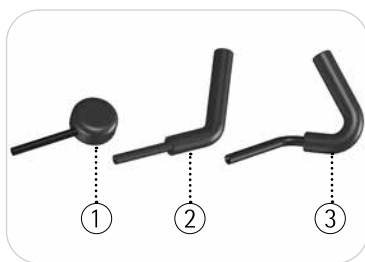
Ātrās maiņas tehnoloģijas mehānisms ④ ļauj viegli un bez rīkiem mainīt rokturus. Atveriet atloku ⑤ un noņemiet rokturi. Ievietojiet apakšdelmu atbalstus ① un pilnībā aizveriet atloku ⑥.

**UZMANĪBU** Pārliecinieties, vai jūsu rokas (un pirksti) ir nofiksētas tā, lai nesaskartos ar pedāļu stieņiem. Vingrinājumus ar apakšdelmu atbalstos ievietotām rokām var veikt tikai zem uzraudzības.



### Apakšdelmu atbalstu rokturu sortiments

Standarta versijā apakšdelmu atbalsti ir aprīkoti ar T-rokturi. Varat arī izvēlēties šādas iespējas:



6.11. att.

- ① Sfērisks rokturis
- ② Stieņa rokturis
- ③ T- rokturis

- 54 **Drošības prasības traucējumu novēršanai**
- 54 **MOTomed nedarbojas vai arī vadības panelis nereaģē**
- 54 **MOTomed darbojas nevienmērīgi**
- 55 **Iespējamā elektromagnētisko traucējumu ietekme uz MOTomed**

## Drošības prasības traucējumu novēršanai

### BRĪDINĀJUMS



Operācijas pie MOTOmed drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti. Drošības apsvērumu dēļ pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas nepieciešams strāvas kontaktdakšu atvienot no kontaktligzdas, lai pārtrauktu barošanu.

67. lpp. Ja radusies kļūme, kuru nav iespējams novērst un, kas nav zemāk uzskaitīta, vai, ja radušies kādi jautājumi, lūdzu, sazinieties ar RECK servisa centru vai pilnvarotu partneri.

## MOTOmed nedarbojas vai arī vadības panelis nereaģē

25. lpp. Pārliecinieties, vai strāvas vads pareizi pievienots kontaktligzdai un strāvas vada kontaktdakša ir MOTOmed rumbā. Pārbaudiet, vai vadības panelī iedegas zaļā gaismas diode. Pārbaudiet arī strāvas kontaktlīgšanas funkciju (pieslēdzot kādu citu elektrisko ierīci).

## MOTOmed darbojas nevienmērīgi

Lūdzu, pārbaudiet šādus punktus:

1. Vai pedāļa rādiuss MOTOmed abās pusēs ir iestatīts vienā un tajā pašā līmenī?
2. Vai pedāļa rādiuss, iespējams, nav pārāk augsts Jūsu mobilitātei? Tas rada lietotāja izraisītu nevienmērīgu darbību.
3. Lietotāja pozīcija un stāja.  
Jums jāsež taisni un vienā līnijā ar MOTOmed. Attālumam jāizvēlas ar aprēķinu, lai ceļgali pedalējot neiztaisnotos.
4. Hemiplēģijas gadījumā saistībā ar atšķirīgā mērā skartajām ķermeņa pusēm var rasties nevienmērīga darbība (īpaši pie zemas bremsēšanas pretestības).
5. Ja nevienmērīga kustība notiek arī, ja kājas nav ievietotas, kvalificētam personālam jāveic pārbaude.



## Iespējamā elektromagnētisko traucējumu ietekme uz MOTOMed

| Iespējamā ietekme                                       | Pasākums novēršanai   |
|---|---|
| Vingrinājumi tiek pārtraukti                            | Sākt vingrinājumus no jauna   |
| MOTOMed izslēdzas                                       | Ieslēgt MOTOMed no jauna  |
| Roku trenēziera bloķēšana ir iespējota                  | Pārtraukt vingrinājumus un pēc tam atsākt no jauna                      |
| Roku trenēziera bloķēšana ir atspējota                  | Pārtraukt vingrinājumus un pēc tam atsākt no jauna                      |
| Atlasītais vingrinājums pārslēdzas uz citu vingrinājumu | Pabeigt vingrinājumu un pēc tam vēlamo vingrinājumu atsākt no jauna     |
| Vingrinājuma ātrums mainās                              | Nav nepieciešamas darbības; automātiska atgūšanās pēc kļūmes novēršanas |
| Tiek izdoti akustiski kļūmes signāli                    | Nav nepieciešamas darbības; automātiska atgūšanās pēc kļūmes novēršanas |
| Tiek izdoti vizuāli kļūmes signāli                      | Nav nepieciešamas darbības; automātiska atgūšanās pēc kļūmes novēršanas |



# Tīrīšana, apkope, atkārtota lietošana, pārstrāde

## Tīrīšana

### BRĪDINĀJUMS



#### **Elektriskā sprieguma izraisīts savainojuma risks!**

Drošības apsvērumu dēļ MOTOMed kustību terapijas ierīcei tīrīšanas un dezinfekcijas laikā elektroenerģijas padeve jāpārtrauc, atvienojot strāvas kontaktdakšu!

MOTOMed, veicot dezinfekcijas un slaucīšanas procedūru, drīkst tīrīt un dezinficēt tikai ar speciālām drānām tīrīšanai.

### UZMANĪBU



#### **MOTOMed bojājumu risks!**

Smidzināšanas dezinfekcijas vai dezinfekcijas dušu lietošana nav pieļaujama jutīgu elektronisko savienojumu un kustīgo detaļu bez blīvējuma dēļ!

Būtībā nav noteikts fiksēts tīrīšanas intervāls.

Tīrīšana notiek atbilstoši nepieciešamībai un higiēnas prasībām.

Vietās, kur MOTOMed izmanto vairāki lietotāji, lietošanas daļas un citas detaļas, kas var nonākt saskarē ar lietotāja ķermeņa savainojumiem (piemēram, atklātām brūcēm vai saspiedumiem), pēc katras lietošanas reizes jātīra un jādezinficē ar piemērotu dezinfekcijas līdzekli.

Nelietojiet asus, kodīgus, šķīdinātājus vai aktīvā hlora tīrīšanas līdzekļus.

Tīrīšanas laikā īpašu uzmanību pievēršiet visām MOTOMed piestiprinātajām uzlīmēm, lai tās netiktu bojātas.



Ieteicamie dezinfekcijas vai tīrīšanas līdzekļi ir, piem.

- Mīzeptola virsmas dezinfekcijas līdzeklis
- Sagrotan universālais tīrīšanas līdzeklis

## Apkope

17. lpp. MOTOmed neprasa regulāru apkopi/klientu apkalpošanas servisu. Pirms vingrinājumiem jāveic vizuāla pārbaude saskaņā ar 3. nodaļu. Detaļas, kas pakļautas nodilumam (piemēram, kāju balstu ieliktni, rokturi, izpletējs) ir jānomaina.
- Šai medicīniskajai ierīcei ir savienojumi un gultņi, kuriem nav nepieciešama tehniskā apkope, un tā sastāv tikai no korozijas aizsargāta materiāla.

## Atkārtota lietošana

17. lpp. MOTOmed ir piemērots atkārtotai lietošanai citiem pacientiem. Šim nolūkam ir jāievēro norādījumi 3. nodaļā, 'Vizuālā pārbaude' un šajā nodaļā.

## Pārstrāde

- MOTOmed ir augstas kvalitātes metāla konstrukcija. Tas ir izturīgs, videi draudzīgs un pārstrādājams. Lūdzu, ierīci utilizējiet saskaņā ar Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu direktīvas 2002/96/EK-WEEE (Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi) prasībām.
67. lpp. Ja jums rodas kādi jautājumi, lūdzu, sazinieties ar MOTOmed konsultāciju komandu.

# Tehniskie dati, zīmes

## Izmēri un svars

| MOTOmed modelis | Izmēri<br>(Ārējie izmēri cm min./maks.) |         |          | Svars<br>(kg) |
|-----------------|---|---------|----------|---------------|
|                 | Garums                                  | Platums | Augstums |               |
| loop.l          | 70                                      | 60      | 107/122  | 31            |
| loop.a          | 70                                      | 60      | 107/122  | 28            |
| loop.la         | 70                                      | 60      | 107/122  | 33            |
| loop.la prof    | 70                                      | 60      | 107/122  | 35            |
| loop p.l        | 70                                      | 60      | 107/122  | 31            |
| loop p.la       | 70                                      | 60      | 107/122  | 33            |
| loop light.l    | 70                                      | 60      | 107/122  | 30            |
| loop light.a    | 70                                      | 60      | 107/122  | 27            |
| loop light.la   | 70                                      | 60      | 107/122  | 33            |
| loop kidz.l     | 70                                      | 60      | 107/122  | 31            |
| loop kidz.a     | 70                                      | 60      | 107/122  | 28            |
| loop kidz.la    | 70                                      | 60      | 107/122  | 33            |

## Pedāļa rādiuss

| MOTOmed modelis | Pedāļa rādiuss<br>(cm) |  |
|-----------------|------------------------|--|
|                 | Kāju trenežieris       | Roku un ķermeņa<br>augšdaļas trenežieris |
| visi modeļi     | 7/12,5                 | 10                                       |

## Ātruma diapazons

| MOTOmed modelis        | Ātruma diapazons<br>(apgr./min., pasīvs/aktīvs) |  |
|------------------------|---|--|
|                        | Kāju trenežieris                                | Roku un ķermeņa<br>augšdaļas trenežieris |
| visi loop-modeļi       | 0-60/5-120                                      | 0-60/5-120                               |
| visi loop light-modeļi | 0-60/5-120                                      | 0-60/5-120                               |
| visi loop kidz-modeļi  | 0-60/5-120                                      | 0-60/5-120                               |
| visi loop p-modeļi     | 0-90/5-120                                      | 0-90/5-120                               |

## Regulējams griezes moments

| MOTOmed modelis        | maks. griezes moments<br>(Nm) |  |
|------------------------|-------------------------------|--|
|                        | Kāju treniēris                | Roku un ķermeņa<br>augšdaļas treniēris |
| visi loop-modeļi       | 1-13                          | 1-6                                    |
| visi loop light-modeļi | 1-13                          | 1-6                                    |
| visi loop kidz-modeļi  | 1-13                          | 1-6                                    |
| visi loop p-modeļi     | 1-10                          | 1-6                                    |

## Regulējama spazmas pārslēgšana

| MOTOmed modelis | jūtīgums  |   |  |
|-----------------|---|---|--|
|                 | jūtīgs  | normāls   | nejūtīgs   |
| visi modeļi     | pēc aptuveni<br>0,3 sek. blokādes<br>(kājas un rokas) | pēc aptuveni<br>0,6 sek. blokādes<br>(kājas un rokas) | pēc aptuveni<br>1,8 sek. blokādes<br>(kājas)<br>pēc aptuveni<br>2,4 sek. blokādes<br>(rokas) |

Tālāk sniegtā informācija attiecas uz visiem produktu veidiem:

### Pieslēguma vērtības (tīkla spriegums, tīkla frekvence)

100–240 V~ / maks. 120 VA

47–63 Hz

MOTOmed pilnīga izslēgšana tiek nodrošināta, izvelkot barošanas kontakt dakšu.

### Enerģijas patēriņš

gaidstāves režīmā

< 1 W

**Ekspluatācijas vides apstākļi**

|                   |   |
|-------------------|---|
| Temperatūra       | no +5°C līdz +40°C  |
| Gaisa mitrums     | no 15 % līdz 90 % relatīvais mitrums,<br>nav kondensējies, bet bez nepieciešamā<br>ūdens tvaika daļējā spiediena, kas<br>lielāks par 50 hPa |
| Gaisa spiediens   | > no 783,8 hPa līdz 1060 hPa  |
| Darbības augstums | < 2000 m virs jūras līmeņa  |

**Vides apstākļi uzglabāšanai un transportēšanai**

|                 |  |
|-----------------|--|
| Temperatūra     | no -25°C līdz +70°C  |
| Gaisa mitrums   | gaisa relatīvais mitrums līdz 90%, bez<br>kondensācijas pie +5°C līdz +35°C<br>Ūdens tvaika spiediens līdz 50 hPa pie<br>> no +35°C līdz +70°C |
| Gaisa spiediens | nav informācijas   |

**Aizsardzības klase** IP21

**Klasifikācija** Aizsardzības klase II, BF tips

**Klasifikācija saskaņā ar MPG** II a

**Klasifikācija saskaņā ar MDR  
(SOR/98-282)** II

**NBOG kods** 1108 aktīvās rehabilitācijas ierīces

**FDA produkta kods** BXB - exerciser powered

**Maks. pieļaujamais  
lietotāja svars** 135 kg

**Ieteicamais garums** 140–200 cm

**Izmantotie materiāli  
(RoHS konform)**

Tērauds (krāsots, cinkots, hromēts,  
PVC plastmasas pārklājums)  
Alumīnijs  
Plastmasas: PA6.6, PC-ABS

**Zīmju paskaidrojumi - vispārīga informācija**



Attiecībā uz rotējošiem pedāļa kloķiem: uzmanieties, lai neieliktu pirkstus starp korpusu un pedāļa kloķi.



II aizsardzības klases ierīce



BF tipa pielietojuma detaļas  
Pielietotās detaļas ir tās, kuras, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši paredzētajam lietojumam, nonāk saskarē ar lietotāju un tādēļ tām jāatbilst īpašiem drošības kritērijiem.

MOTOmed var uzstādīt sekojošas pielietojuma detaļas (BF tipa) un tās ir regulāri jāpārbauda:

- Vadības panelis
- Rokturi
- Pedāļi
- Kāju vadotnes ar ikru atbalstiem

**IP21**

MOTOmed atbilst aizsardzības pakāpei IP21: aizsargāta pret cietu svešķermeņu un no augšas pilošu šķidrumu iekļūšanu.



Izpildiet lietošanas instrukcijas.





MOTOmed atbilst direktīvai Medicīnas ierīces 93/42/EEK.



Izgatavošanas gads, kurā ražots MOTOmed (piemēram, 2017. gads).



Parāda medicīniskās ierīces ražotāju

**Maks. pieļaujamais  
40 kg**

Masa, ieskaitot drošu darba slodzi kilogramos



Ievērot atbilstošu utilizāciju  
WEEE-Reg.-Nr. DE 53019630.



Ierīces sērijas numurs



Nespiežat, neuzguļaties, un nevelciet MOTOmed sāniski.



Nekāpjat MOTOmed iekšpusē un netrenējaties stāvus.

## **Paredzamais ekspluatācijas laiks**

Paredzēto ekspluatācijas laiku nevar uzskatīt par viennozīmīgu, jo to nosaka darbības vide, lietošanas biežums un izmantošanas veids.

Tādēļ paredzamais kalpošanas laiks tiek uzskatīts par periodu, kurā ierīce jāuztur gatava ekspluatācijai pēc sākotnējās palaišanas. Šis ekspluatācijas laiks ir 10 gadi, ja vien ierīces variantu tehniskajā specifikācijā un piederumos nav citas informācijas.

# Garantija

---

Saskaņā ar tiesību normām uzņēmums RECK-Technik GmbH & Co. KG uzņemas nodrošināt materiālu un ražošanas defektu garantiju.

## I. Garantijas saturs

Garantijas periodā uzņēmums RECK apņemas MOTOMed bojātās detaļas bez maksas nomainīt vai nu MOTOMed rūpnīcā vai uzņēmuma RECK autorizētā darbīcā, ja:

1. Tās nav nodilumam pakļautas detaļas (piemēram, velcro un āķu lentes, izpletējs).
2. Iepriekšējus remontdarbus (apkopi, pārbaudes, remontus) atbilstoši veic pilnvarots RECK servisa partneris vai uzņēmums RECK.
3. MOTOMed netiek pievienotas neatļautas detaļas.
4. MOTOMed izmanto tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju un netiek izmantots citiem mērķiem vai pretrunā ar noteikumiem.
5. Nav nekādu nepamatotu bojājumu.
6. Garantijas prasība ir iesniegta noteiktajā termiņā un ir iesniegts pierādījums par pirkumu.
7. MOTOMed tiek piegādāts un iegādāts uzņēmumā RECK vai pie pilnvarota izplatītāja.

## II. Garantijas ierobežojums

Garantiju var pieprasīt tikai izplatītājam vai piegādātājam, pie kura MOTOMed tika iegādāts.

Servisa gadījumā, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju vai piegādātāju. Ja ierīce tika pirktā no trešās puses (piemēram, privātas personas), šī prasība nav spēkā.

## III. Citi jautājumi

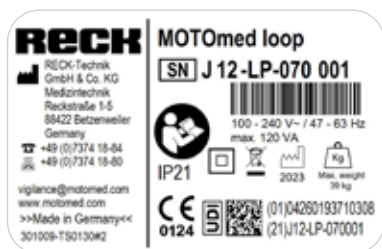
Pēc uzņēmuma RECK pieprasījuma bojātās sastāvdaļas, kas radušās ražošanas vai materiālu defektu rezultātā, pēc to nomaiņas jāatgriež uzņēmumam RECK.

Nomainītās detaļas kļūst par RECK-Technik GmbH & Co. KG īpašumu. Nomainīgas piegāde saistībā ar garantiju nepagarina sākotnējo garantijas termiņu.



# Serviss

Ja jums rodas kādi jautājumi, mēs, protams, esam jūsu rīcībā. Lūdzu, zvaniet mums - jūsu jautājumi un ieteikumi ir ļoti apsveicami. Mēs labprāt jums atzvanīsim. Lūdzu, vienmēr norādiet ierīces numuru (SN). Tas atrodams uz MOTOMed ierīces lielās pamatnes esošās datu plāksnītes.



11.1. att.

## Jūsu servisa kontakti Vācijā

Tālrunis 07374 18-84

Fakss 07374 18-80

E-pasts [service@MOTOMed.de](mailto:service@MOTOMed.de)

vai zvaniet mums pa bezmaksas tālruni 0800 6686633

## Jūsu servisa kontakti ārvalstīs

Tālrunis +49 7374 18-85

Fakss +49 7374 18-480

E-pasts [service@MOTOMed.de](mailto:service@MOTOMed.de)



- 70 **Ražotāja deklarācija – Elektromagnētiskās emisijas**
- 71 **Ražotāja deklarācija – Elektromagnētiskā imunitāte**
- 73 **Ieteicamie drošības attālumi**

Ražotājs deklarē, ka MOTOMed strāvas vads atbilst standarta EN 60601-1-2:2016-05 prasībām.

Papildu piederumu un strāvas vadu izmantošana, izņemot to, ko norādījis vai nodrošinājis šīs ierīces ražotājs, var izraisīt elektromagnētisko emisiju palielināšanos vai ierīces elektromagnētiskās drošības mazināšanos un izraisīt tās nepareizu darbību.

## Ražotāja deklarācija – Elektromagnētiskās emisijas

MOTOMed ir paredzēts izmantošanai turpmāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. MOTOMed klientam vai lietotājam jānodrošina, lai tas tiktu izmantots šādā vidē.


| Defektu emisijas mērījumi                                  | Atbilstība | Elektromagnētiskā vide – ceļvedis  |
|--|------------|--|
| RF emisijas saskaņā ar CISPR 11                            | 1. grupa   | MOTOMed RF enerģiju izmanto tikai tās iekšējai funkcijai. Tādēļ RF emisijas ir ļoti zemas un maz ticams, ka tiks traucētas blakus esošās elektroniskās ierīces.                                      |
| RF emisijas saskaņā ar CISPR 11                            | Klase B    | MOTOMed ir paredzēts izmantošanai visos izkārtojumos, ieskaitot dzīvojamās zonas un tās, kuras ir tieši pieslēgtas publiskajam piegādes tīklam, kas apgādā arī ēkas, kas tiek izmantotas dzīvošanai! |
| Harmoniskās strāvas emisijas saskaņā ar IEC 61000-3-2      | Klase A    |  |
| Sprieguma svārstības / mirgošanas saskaņā ar IEC 61000-3-3 | izpildīta  |  |



## Ražotāja deklarācija – Elektromagnētiskā imunitāte

MOTOMed ir paredzēts izmantošanai turpmāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. MOTOMed klientam vai lietotājam jānodrošina, lai tas tiktu izmantots šādā vidē.

| Imunitātes pārbaudes   | IEC 60601 pārbaudes līmenis   | Elektromagnētiskā vide – vadlīnijas  |
|--|---|--|
| Statiskās elektrības izlāde (ESD) saskaņā ar IEC 61000-4-2                                     | ± 8 kV kontakta izlāde<br>± 15 kV gaisa izlāde  | Grīdām jābūt no koka, betona vai izklātām ar keramikas flīzēm. Ja grīda ir pārklāta ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam jābūt vismaz 30%.  |
| Strauji pārejoši elektriskie traucējumi/lūzumi saskaņā ar IEC 61000-4-4                        | ± 2 kV<br>100 kHz atkārtotā frekvence   | Piegādes sprieguma kvalitātei jāatbilst uzņēmējdarbības vai slimnīcas videi.   |
| Pārspriegums saskaņā ar IEC 61000-4-5  | ± 0,5 kV, ± 1 kV<br>Vads pret vadu  | Piegādes sprieguma kvalitātei jāatbilst uzņēmējdarbības vai slimnīcas videi.   |
| Sprieguma kritumi, īsi pārtraukumi un barošanas sprieguma svārstības saskaņā ar IEC 61000-4-11 | 0 % UT; ½ periods<br>pie 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 un 315 grādiem<br><br>0 % UT; 1 periods<br>Viena fāze: pie 0 grādiem<br><br>70 % UT; 25/30 periodi<br>Viena fāze: pie 0 grādiem<br><br>0 % UT; 250/300 periodi | Piegādes sprieguma kvalitātei jāatbilst uzņēmējdarbības vai slimnīcas videi. Ja MOTOMed lietotājam nepieciešama nepārtraukta darbība pat, ja rodas strāvas padeves pārtraukumi, MOTOMed ieteicams darbināt, izmantojot nepārtrauktu barošanas avotu vai akumulatoru. |
| Magnētiskais lauks pie pievades frekvences (50/60 Hz) saskaņā ar IEC 61000-4-8                 | 30 A/m  | Tikla frekvences magnētiskajiem laukiem jābūt vērtībām, kas atbilst uzņēmējdarbības un slimnīcu videi.   |
| Piezīme. UT ir tīkla maiņstrāvas spriegums pirms testa līmeņu pielietošanas.                   |   |  |

| Imunitātes pārbaudes   | IEC 60601 pārbaudes līmenis   | Elektromagnētiskā vide – vadlīnijas   |
|--|---|---|
| Vadītās RF-traucējumi saskaņā ar IEC 61000-4-6   | $3 V_{ef}$<br>no 0,15 MHz līdz 80 MHz<br><br>$6 V_{ef}$<br>ISM un amatieru radiofrekvenču joslās no 0,15 MHz līdz 80 MHz<br>80 % AM pie 1 kHz | Jāizvairās no šīs ierīces izmantošanas citu ierīču tiešā tuvumā, jo tās var izraisīt kļūdainu darbību. Ja izmantošana, kā tas aprakstīts, tomēr ir nepieciešama, ir jāuzrauga šī un citas ierīces, lai pārliecinātos, ka tās strādā pareizi.  |
| Vadītās RF-traucējumi saskaņā ar IEC 61000-4-3   | 10 V/m<br>80 MHz līdz 2,7 GHz<br>80 % AM pie 1 kHz  | Stacionāro radiatoraitāju lauka stiprumam pie visām frekvencēm, saskaņā ar vietas izpēti <sup>a)</sup> , jābūt mazākam par pārbaudes līmeni.<br>Ja iekārtu tuvumā ir šāds simbols, ir iespējami traucējumi.  |
| Piezīme. Šīs vadlīnijas nevar piemērot visos gadījumos. Elektromagnētisko emisiju izplatības apjomu ietekmē tas, ka ēkas, objekti un cilvēki tās absorbē un atspoguļo.   |   |   |
| a) Stacionāro raidītāju, piemēram, radiotelefonu un sauszemes mobilo radio bāzes staciju, amatieru radio staciju, AM un FM radio un televīzijas staciju lauka stiprumu teorētiski nevar precīzi prognozēt. Lai noteiktu elektromagnētisko vidi attiecībā uz stacionāro raidītāju, jāņem vērā atrašanās vietas pētījums. Ja izmērītais lauka stiprums vietā, kurā MOTOmed tiek izmantots, pārsniedz minēto atbilstības līmeni, MOTOmed, lai tas pareizi darbotos, ir jāuzrauga. Ja tiek novērotas neparastas veiktspējas īpašības, var būt nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, mainīt orientāciju vai MOTOmed atrašanās vietu. |   |   |

## **Ieteicamie drošības attālumi starp portatīvajām un mobilajām RF telekomunikāciju ierīcēm un MOTOmed**

MOTOmed ir paredzēts izmantošanai elektromagnētiskajā vidē, kur RF traucējumi tiek kontrolēti.

Portatīvās RF sakaru ierīces (radio) (ieskaitot to piederumus, piemēram, antenas kabelus un ārējās antenas) nedrīkst izmantot, ja attālums no ražotāja norādītajām MOTOmed detaļām un vadiem ir mazāks par 30 cm (vai 12 collas). To neievērojot, var pazemināties ierīces veikspēja.



# Indekss

---

## A

- Aizsardzības attālumi 73
- Aizsardzības klase 61
- Aktīvie/pasīvie vingrinājumi 38
- Āķveida rokturis 51
- Apakšdelmu atbalsti 51
- Apkope 58
- Apzīmējumi 62
- Ārstēšanas mērķi 8
- Atkārtota lietošana 58
- Ātruma diapazons 59

## B

- Blakusparādības 9
- Brīvie vingrinājumi 32

## C

- CE zīme 63

## D

- Datu plāksnīte 67
- Dezinfekcija 57
- Dzinēja apgriezīnu skaits 38

## E

- Ekspluatācijas uzsākšana 25
- Elektromagnētiskā imunitāte 71
- Elektromagnētiskās emisijas 70
- Enerģijas patēriņš 60

## G

- Gaidīšanas režīms 25
- Gaidstāves režīms/ekspluatācija 25
- Garantija 65

## I

- Ierīces numurs 67
- Izmēri 59

## J

- Jaudas prasības 60

## K

- Kāju aizsargatbalsti 46
- Kāju ātra fiksācija »QuickFix« 49
- Kāju vadotnes ar ikru atbalstiem 48
- Kāju vingrinājumi 41
- Klasifikācija 61
- Kontaktpersona 67
- Kontrindikācijas 9
- Kustības aizsargs 43

## L

- Lietojuma mērķis 7
- Lietotāja svars 61

## M

- Medicīniskās ierīces klase 61

## N

- Norādes 8

# Indekss

---

## P

Paredzētais lietojums 7  
Pārstrāde 58  
Pedāļa rādiusa precīza noregulēšana 46  
Pedāļa rādiuss 39, 59  
Piederumi 45  
Piesardzības pasākumi 11  
Pirmā palaišanas reize 11  
Pretestība 39  
Priekšvārds 1

## Q

»QuickFix« 49

## R

Ražošanas gads 63  
Roku locītavas aprobežojums 50  
Roku un ķermeņa augšdaļas vingrinājumi 13

## S

Sagatavošana 30  
Saištību atruna 8  
Serviss 67  
Spazmas pārslēgšana 60  
Spazmu relaksācija 43  
Strāvas vads 25  
Svara ierobežojums 61  
Svars 59

## T

Tehniskie dati 59  
Tetra rokturi 50  
Tīrīšana 57  
Transportēšana 24  
Transportēšanas riteņi 24  
Traucējumu novēršana 54

## V

Vadības panelis 30  
Vertikālā regulēšana 31  
Vides apstākļi 61  
Vingrinājumu sagatavošana 30  
Vizuālā pārbaude 17



# MOTOmed®

pārvietot citādi

Spēkā no 2018. būvniecības gada – līdz 2018. gada decembrim

100.018.809 lv 20231207

Mēs paturam tiesības veikt tehniskas izmaiņas, ņemot vērā progresa tendences.

Pavairošana, pilnīga vai daļēja, tikai ar uzņēmuma RECK rakstisku atļauju.

## **RECK-Technik GmbH & Co. KG**

Reckstraße 1–5, 88422 Betzenweiler, VĀCIJA

Tālrunis: +49 7374 18-85, Fakss: +49 7374 18-80

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

